

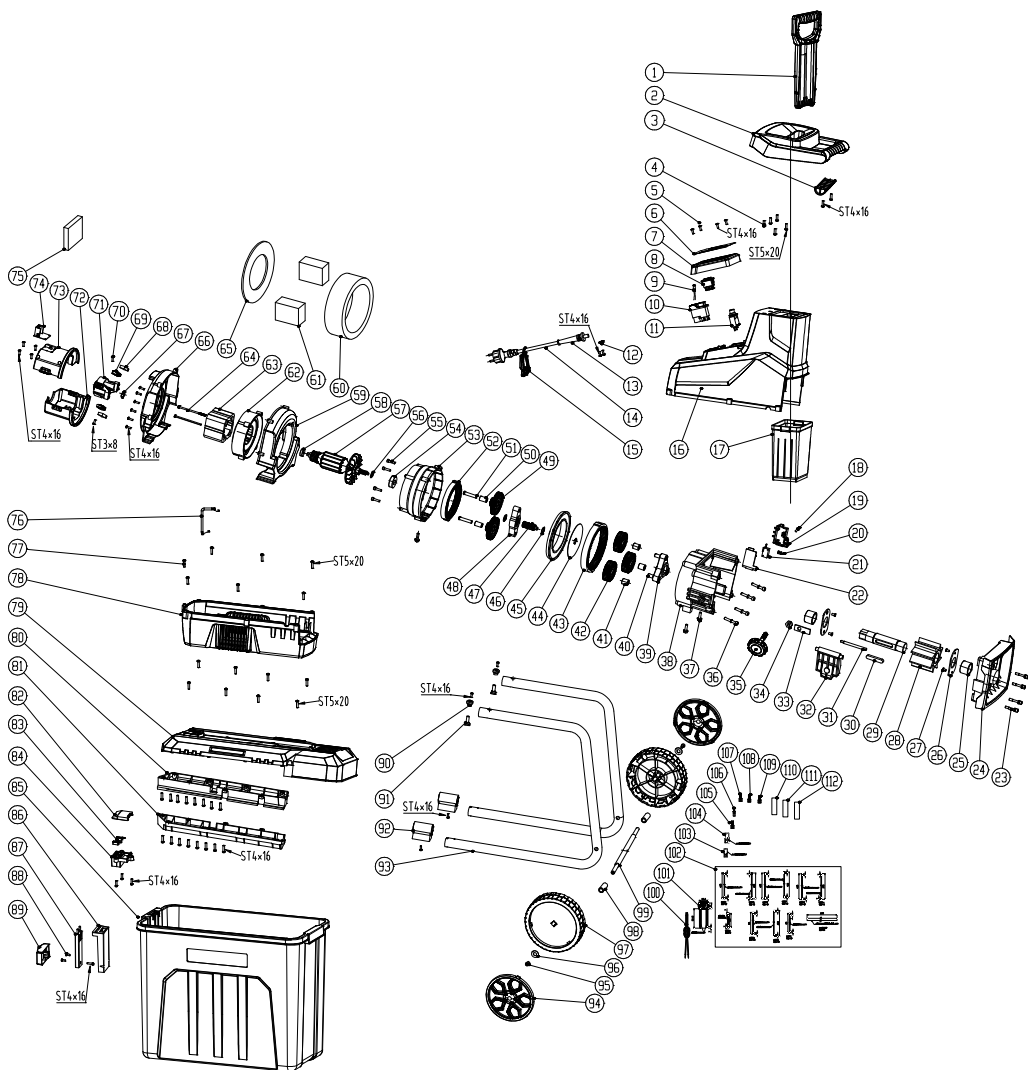
## Kompostkværn



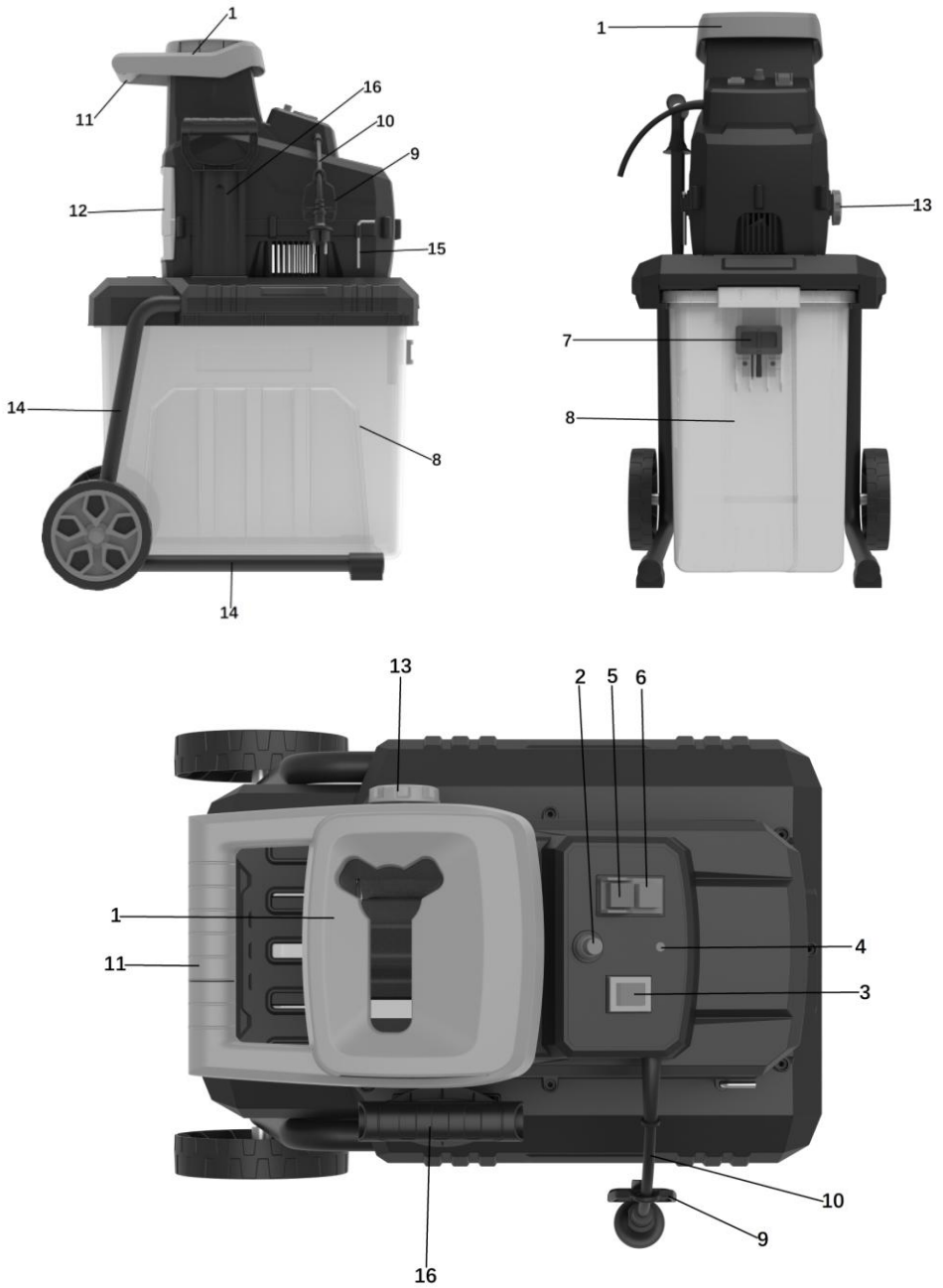
Oversættelse af de oprindelige instruktioner

Før du læser, fold siden med illustrationerne ud og gør dig bekendt med alle enhedens funktioner.

# Eksploderet visning



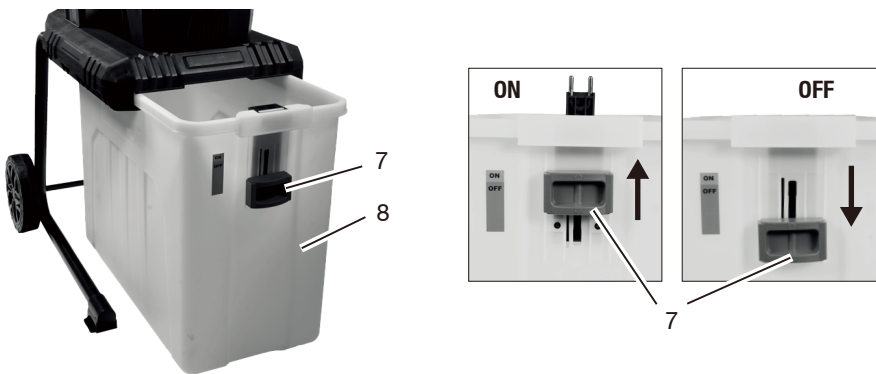
A



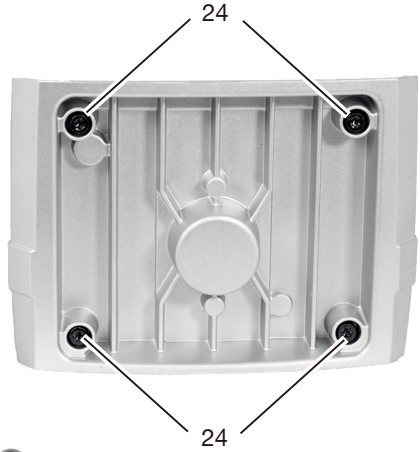
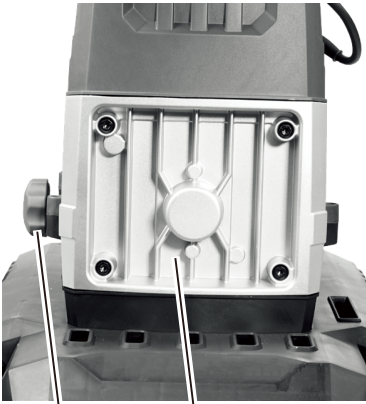
**B**



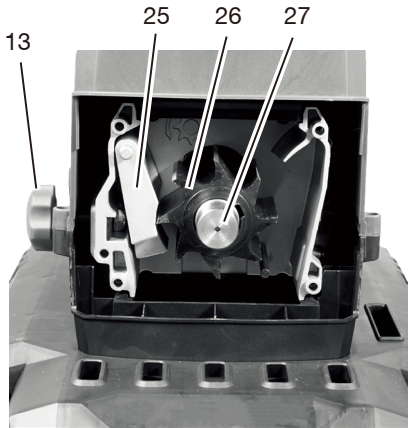
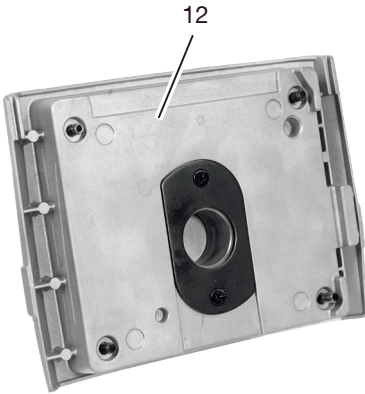
**C**



D



①

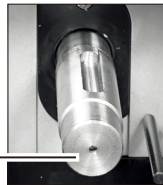
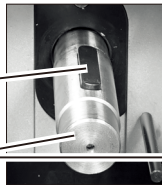


②



28

27



# Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion .....</b>	<b>1</b>
Korrekt brug .....	1
Leveringsomfang/tilbehør.....	1
Oversigt .....	2
Beskrivelse af funktioner .....	3
Tekniske data .....	3
<b>Sikkerhedsoplysninger.....</b>	<b>4</b>
Betydning af sikkerhedsoplysningerne .....	4
Piktogrammer og symboler .....	4
Generelle sikkerhedsinstruktioner.....	6
Resterende risici .....	9
<b>Betjeningselementer.....</b>	<b>10</b>
Overbelastningsafbryder .....	10
Omskifter for rotationsretning.....	10
LED-statusindikator .....	10
Tænd/sluk-kontakt.....	10
Sikkerhedsafbryder .....	10
Håndtagsskrue .....	10
<b>Montering .....</b>	<b>11</b>
Montering af chassiset og hjul.....	11
Indsættelse af opsamlingsbeholderen .....	11
<b>Drift .....</b>	<b>12</b>
Arbejdsanvisninger.....	12
Tænding og slukning.....	12
Overbelastningsbeskyttelse .....	13
Genstartslås .....	13
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring .....</b>	<b>14</b>
Generel rengøring og vedligeholdelse .....	14

Tømning af opsamlingsbeholderen.....	14
Fjernelse af blokeringer.....	14
Justering af trykskiven.....	15
Udskift skæretromlen og trykskiven .....	15
Opbevaring.....	16
<b>Fejlfinding .....</b>	<b>17</b>
<b>Affaldshåndtering og miljøbeskyttelse.....</b>	<b>18</b>

# Introduktion

Tillykke med købet af din nye tromlekværn (herefter benævnt enheden eller elværktøj).

Du har valgt enheden af høj kvalitet. Denne enheden blev kvalitetstestet og gennemgik en slutinspektion under produktionen, hvilket sikrer korrekt funktion af din enheden.



Betjeningsvejledningen er en del af denne enheden. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen grundigt. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brug enheden korrekt. Brug enheden kun som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og sørg for, at alle dokumenter gives videre, hvis enheden overdrages til en anden bruger.

## Korrekt brug

Denne enheden er kun beregnet til følgende brug:

- Findeling af træafklip, buske og krat med grentykkelser  $\leq 44$  mm
- Findeling af fiberholdigt eller træagtigt haveaffald. Maskinen er ikke egnet til findeling af husholdnings-, have- og blomsteraffald.

**Kværnen må ikke fyldes med sten, glas, metal, knogler, plastik eller stofaffald.**

Enhver brug, som ikke udtrykkeligt er tilladt i betjeningsvejledningen, kan udgøre en alvorlige skader for brugeren og medføre skader på enheden. Operatørens eller brugerens ansvar i forbindelse med maskinen omfatter alle ulykker, personskader og/eller materielle skader på tredjeparter eller deres ejendom. Maskinen er beregnet til gør-det-selv-brug. Den er ikke designet til tung kommerciel brug. Garantien bortfalder ved kommerciel brug. producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug eller fejlagtig betjening.

## Leveringsomfang/tilbehør

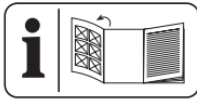
Pak enheden ud og kontroller, at alt er med.

Bortskaf emballagematerialet miljømæssigt korrekt.

- kompostkværn
- chassiset (2 stk.)
- 2× hjul med hjulkapsel
- Monteringsmaterialer til hjulene:
  - 2× Bøsninger
  - 2× Skiver

- 2× Sekskantskruer
- Kombinationsnøgle
- Skubbeelement
- opsamlingsbeholder
- betjeningsvejledning

## Oversigt



Illustrationerne af enheden findes på forsiden og bagsiden, der kan foldes ud.

### Figur A

- 1 Tragt
- 2 Overbelastningsafbryder
- 3 Omdrejningsretningskontakt
- 4 LED-statusindikator
- 5 Tænd-kontakt
- 6 Sluk-kontakt
- 7 Sikkerhedsafbryder
- 8 opsamlingsbeholder
- 9 Trækaflastning
- 10 Strømledning
- 11 Håndtag
- 12 Kappe (gearkasse)
- 13 Grebskrue
- 14 chassiset
- 15 Kombinationsredskabsnøgle
- 16 Skubbeelement

### Figur B

- 17 Hjulkapsel (2×)
- 18 Skrue med indvendig sekskant (2×)
- 19 Skive (2×)
- 20 hjul (2×)
- 21 Bøsning (2×)
- 22 aksel
- 23 Ophængshul

## Figur D

- 24 Skrue med indvendig sekskant (4×)
- 25 trykskive
- 26 skæretromle
- 27 motorskaft
- 28 fjerstile

### Beskrivelse af funktioner

Tromlekværnen er udstyret med en kraftig elmotor med overbelastningsbeskyttelse og genstartsspærre. Et rulletrømsystem fungerer som skæresystem, der automatisk trækker det findelte materiale ind.

Se venligst beskrivelserne nedenfor for information om, hvordan betjeningselementerne fungerer.

### Tekniske data

#### Kompostkværn

Nominal spænding U ..... AC 220-240V~, 50 Hz

Nominal indgangseffekt P ..... 2800 W

Beskyttelsesklasse ..... II

Beskyttelsestype ..... IPX4

Grentrykkelser ..... ≤ 44 mm

Volumen (opsamlingsbeholder) ..... ≈ 60 L

Antal tænder skæretromle ..... 8

Vægt ..... ≈ 20.5 kg

\* Kontinuerlig drift med afbrudt belastning:

40 sek. belastning

60 sek. tomgang

\*\* Den maksimale grentrykkelser, der kan findeles, afhænger af træsort og art af det findelte materiale.

Den maksimale grentrykkelser, der kan findeles, er lavere for hårdtræ som eg eller bøg end for nåletræ som fyr og gran.

Snittrykkelser reduceres også for tørt eller knudret træ.

# Sikkerhedsoplysninger



**FORSIGTIG!** Følgende grundlæggende

sikkerhedsforanstaltninger skal overholdes ved brug af enheden for at beskytte mod elektrisk stød, personskade og brandrisiko.

## Betydning af sikkerhedsoplysningerne

**▲ FARE!** Hvis denne sikkerhedsforanstaltning ikke overholdes, vil en ulykke indtræffe. Dette kan medføre alvorlig personskade eller død.

**▲ ADVARSEL!** Hvis denne sikkerhedsforanstaltning ikke overholdes, kan en ulykke ske. Dette kan sandsynligvis medføre alvorlig personskade eller død.

**▲ FORSIGTIG!** Hvis denne sikkerhedsforanstaltning ikke overholdes, vil en ulykke indtræffe. Dette kan sandsynligvis medføre mindre eller moderat personskade.

**BEMÆRK!** Hvis denne sikkerhedsforanstaltning ikke overholdes, vil en ulykke indtræffe. Dette kan medføre mulig skade på ejendom.

## Piktogrammer og symboler

### Symboler på enheden



Bemærk!



Læs betjeningsvejledningen grundigt. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brug enheden korrekt.



Brug øjen- og høreværn.



Brug beskyttelseshandsker.



Risiko for personskade! Sluk maskinen, træk strømstikket ud, og vent, indtil klingerne er stoppet.



Roterende klinger.



Fare for skade fra roterende redskab! Hold hænderne væk.



Fare for personskade på grund af udslyngede dele!



Hold afstand til tragten og udkastningszonen. Hold personer i nærheden væk fra enheden.



Brug af enheden i regn eller fugtige omgivelser er forbudt.



Sørg for, at du ikke rører ved nogen farlige bevægelige dele, før du har trukket tilslutningen ud af strømforsyningen, og at de farlige bevægelige dele er helt standsede.



Må ikke bruges som trin!



Omdrejningsretningskontakt.



tragten



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



Rotationsretning for skæretromle



Garanteret lydeffektniveau LWA i dB.



sikkerhedsafbryder **TIL / FRA**



Justering af trykskiven



Bemærk! Indstilling/justering af trykskiven kan resultere i metalspåner!  
Afklipet materiale med metalspåner betragtes som specialaffald og må IKKE komposteres. Bortskaf metalspåner/specialaffald korrekt.

## Symboler brugt i betjeningsvejledningen



Bemærk!

## Generelle sikkerhedsinstruktioner

### Generel information

- **Læs betjeningsvejledningen grundigt. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brug enheden korrekt.**
- **I tilfælde af ulykke eller funktionsfejl under drift skal maskinen straks slukkes, og stikket skal trækkes ud. Skader skal behandles korrekt, eller der skal søges lægehjælp.**

For mulige årsager til funktionsfejl: *Fejlfinding*, s. 20 eller kontakt vores servicecenter.

- Børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner samt personer, der mangler erfaring, viden eller ikke er fortrolige med instruktionerne, må aldrig bruge maskinen. Lokale regler kan fastsætte en aldersgrænse for brugeren.
- Hvis strømledningen til enheden er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt servicecentret.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Maskinen må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Bemærk, at brugeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risici for andre personer og deres ejendom.
- Overhold regler for støjbeskyttelse og øvrige lokale bestemmelser.

### Forberedelse

- Brug høreværn og sikkerhedsbriller. Bær disse til enhver tid under betjening af maskinen. Der er risiko for høreskader og fare for øjenskader.
- Bær altid robuste sko og lange bukser under betjening af maskinen. Betjen ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære tøj, der hænger løst eller har hængende snore eller bindebånd. Dette kan sætte sig fast i tragten og medføre alvorlige skader.
- Brug aldrig maskinen, hvis der er personer, især børn eller dyr, i nærheden.

- Brug kun maskinen udendørs (altså ikke op ad en væg eller anden fast genstand) og kun mens du står på en stabil, plan overflade.
- Brug ikke maskinen på en asfalt- eller grusbelagt overflade, hvor udslyngt materiale kan forårsage skade.
- Inden ibrugtagning skal du altid visuelt kontrollere maskinen, skæreværktøjerne, skrueerne til skæreværktøjerne og øvrige fastgørelsesdele for at sikre, at de sidder fast, at kabinettet er uskadet, og at sikkerhedsudstyret og beskyttelsesafskærmninger er korrekt monteret. Beskadigede eller slidte dele skal altid udskiftes som sæt for at sikre, at maskinen forbliver i balance. Beskadigede eller utydelige mærkater skal udskiftes.
- Kontroller altid strømledningen og forlængerledningen for skader eller tegn på slitage før brug. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den straks frakobles strømforsyningen.

### **RØR IKKE VED KABLET, FØR DET ER FRAKOBLET FRA STRØMFORSYNINGEN.**

Brug ikke enheden, hvis strømledningen er beskadiget eller slidt.

## **Drift**

- Vær opmærksom, hav fokus på, hvad du foretager dig, og udvis største forsigtighed, når du arbejder med enheden. Brug ikke enheden, hvis du er træt, eller hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Sørg for, at tragten er tom, inden maskinen tændes.
- Hold hoved og krop væk fra foderåbningen.
- Lad ikke hænder, andre kropsdele eller tøj komme ind i tragten eller udkasterrøret. Hold dem væk fra bevægelige dele.
- Sørg for at stå sikkert og undgå at miste balancen. Undgå unaturlige kroppsstillinger. Læn dig ikke forover. Når materiale føres ind, må du aldrig stå højere end maskinens bund.
- Sørg for sikkert fodfæste, også på skråninger.
- Betjen enheden med gåhastighed.
- Stå altid uden for udkastningszonen, mens maskinen er i brug.
- Brug ikke produktet i dårligt vejr, især ikke ved risiko for lynnedslag.
- Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Vær særlig opmærksom på at sikre, at materialet ikke indeholder metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer, når det føres ind.
- Sørg for, at der ikke ophobes materiale i udkastningszonen; det kan forhindre korrekt udkastning og føre til tilbageslag gennem foderåbningen.
- Hvis maskinen bliver tilstoppet, skal du slukke for strømmen og frakoble maskinen, før du rydder tilstopningen. Sørg for, at motoren er fri for affald og aflejringer for at beskytte den mod skader og brandrisiko.
- Brug ikke maskinen med beskadiget eller defekt sikkerhedsudstyr eller beskyttelsesskærme, eller hvis sikkerhedsudstyret, f.eks. opsamlingsposen, ikke er på plads.
- Brug ikke maskinen med en beskadiget eller slidt strømledning. Sørg for ikke at tilslutte en beskadiget ledning til strømforsyningen, og rør ikke ved en beskadiget ledning, før den er

frakoblet strømforsyningen, da beskadigede ledninger udgør risiko for kontakt med strømførende dele.

- Hold forlængerledningen væk fra farlige bevægelige dele for at forhindre skader, der kan føre til kontakt med strømførende dele.
- Hold ventilationshullerne fri for affald og aflejringer for at beskytte motoren mod skader og brand.
- Overbelast ikke din maskine. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Overhold den maksimale angivne grentykkelse. Brug ikke maskinen til formål, den ikke er beregnet til.
- Sluk kun maskinen, når tragten er fuldstændigt tom, da maskinen ellers kan tilstoppe og under visse omstændigheder muligvis ikke starte igen.
- Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan tændes og slukkes. Beskadigede kontakter skal udskiftes af vores servicecenter.
- Brug kun godkendte forlænger kabler af typen H07RN-F, der ikke er længere end 75 m og designet til udendørs brug. Forlængerkablets tværsnit skal være mindst 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Rul altid kabeltromlen helt ud, før den tages i brug. Kontrollér forlængerkablet for skader.
- Maskinen må ikke vippe, mens motoren kører.
- Transportér aldrig enheden, mens drevet kører.
- Brug aldrig strømledningen til at trække tilslutningen ud af stikkontakten eller til at trække i enheden. Beskyt strømledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk enheden, og tag stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at alle bevægelige dele er standsede helt.
  - når du forlader enheden,
  - hvis strømledningen eller forlængerledningen er beskadiget eller viklet ind,
  - før du fjerner forhindringer eller løsner blokeringer,
  - før enheden kontrolleres, rengøres eller der udføres vedligeholdelse på den.
- Hvis fremmedlegemer kommer ind i skæreværktøjerne, eller hvis maskinen genererer usædvanlige lyde eller vibrerer usædvanligt, skal du straks slukke for strømforsyningen og lade maskinen stå stille.

Afbryd maskinen fra strømnettet, og udfør følgende trin, før du tænder og bruger maskinen igen:

- søg efter tegn på skader,
- Udskift beskadigede dele,
- Kontroller for løse dele, og spænd dem om nødvendigt.

### **Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring**

- Lad motoren køle af, før du opbevarer enheden i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og tilbehør. Brug af eksternt producerede dele resulterer i øjeblikkeligt tab af ethvert garantikrav.
- Sluk drevet, afbryd enheden fra strømforsyningen, og lad enheden køle af, hvis du vil rengøre, justere, opbevare enheden eller udskifte en tilbehørsdel.

- Håndter enheden forsigtigt, og hold den ren.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- Vær opmærksom på, at kværneenheden altid kan bevæge sig, når du vedligeholder den, selvom strømforsyningen er afbrudt af låsefunktionen eller beskyttelsesudstyret.
- Forsøg aldrig at omgå beskyttelsesudstyrets låsefunktion.
- **Forsøg ikke at reparere enheden selv, medmindre du har en professionel uddannelse. Alt arbejde, der ikke er nævnt i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores servicecenter.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.

- Advarsel! Risiko for personskade på grund af farlige bevægelige dele!
- Sørg for, at du ikke rører ved nogen af de farlige bevægelige dele, før du har taget maskinen ud af stikkontakten, og at de farlige bevægelige dele er gået helt i stå.
- Hvis strømledningen til enheden er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, deres kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer. Kontakt servicecenteret.

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner for maskiner med opsamlingsbeholder

- Sluk maskinen, før du monterer eller fjerner opsamlingsbeholderen.

### Resterende risici

Der vil altid være resterende risici, selvom du betjener denne enheden i henhold til instruktionerne. Følgende farer kan opstå i forbindelse med typen og designet af denne enheden:

- Øjenskade, hvis der ikke bæres passende øjenbeskyttelse.
- Høreskader, hvis der ikke bæres passende høreværn.
- Fare og materielle skader forårsaget af løse dele fra det kørende elværktøj, der uventet slynges ud af elværktøjet på grund af pludselig skade, slitage eller forkert isætning.
- Fare forårsaget af bevægelige dele eller varme overflader.

**⚠ ADVARSEL!** Fare på grund af elektromagnetisk felt, der genereres, mens redskabet er i brug. Under visse omstændigheder kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at mindske risikoen for alvorlig eller dødelig fare anbefaler vi, at personer, der bærer medicinske implantater, konsulterer deres læge og producenten af implantatet, før de bruger redskabet.

## Betjeningslementer

Gør dig bekendt med betjeningslementerne, inden du bruger enheden for første gang.

### Overbelastningsafbryder

Overbelastningsafbryderen (2) slukker automatisk maskinen i tilfælde af overbelastning.

### Omskifter for rotationsretning

Omdrejningsretningskontakten (3) kan indstilles til følgende positioner:

- **Indføring** – : Maskinen kører i kontinuerlig drift, materiale tilføres
- **Stop O** : Maskinen standser
- **Tilbagekørsel** = : Maskinen kører baglæns, fastklemt materiale frigives

### LED-statusindikator

LED-statusindikatoren (4) lyser, så snart maskinen er tilsluttet strømforsyningen.

### Tænd/sluk-kontakt

- **Tænd-knap** (5) **I** tryk: Enheden starter
- **Sluk-knap** (6) **O** tryk: Maskinen standser

### Sikkerhedsafbryder

Sikkerhedsafbryder (7) i position

- **TIL** : Opsamlingsbeholder låst
- **FRA** : Opsamlingsbeholder ulåst

### Håndtagsskrue

Trykskiven inde i maskinen kan justeres ved hjælp af håndtagsskruen (13).

# Montering

## Montering af chassiset og hjul

### Nødvendige redskaber og hjælpemidler

- Chassiset (14)
- Aksel (22)
- 2× hjulkapsel (17)
- 2× hjul (20)
- Monteringsmaterialer til hjulene:
  - 2× indvendig sekskantskrue (18)
  - 2× skive (19)
- 2× akselbøsning (21)
- Kombinationsredskab (15)
- Skruetrækker (medfølger ikke)

### Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Placer kværnen på tragten (1).
2. Drej chassiset (14) opad.
3. Før akslen (22) gennem rørene i chassiset.
4. Skub en bøsning (21) på hver side af akslen.
5. Placer hjulene (20) uden hjulkapsler på bøsningerne i højre og venstre side.
6. Fastgør akslen med en skruetrækker. Stik skruetrækkeren gennem hullet (23) i akslen for at gøre dette.
7. Fastgør hvert hjul til akslen med en skive (19) og en skrue (18).
8. Klik hjulkapslerne (17) på hjulene.

## Indsættelse af opsamlingsbeholderen

### Krav

- Tragten skal være tom.

### Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Sæt sikkerhedsafbryderen (7) på opsamlingsbeholderen (8) i nederste position **FRA**.
2. Skub opsamlingsbeholderen langs føringskinnerne ind i bundrammen. Tragten kan kun skubbes i én retning.
3. Tryk sikkerhedsafbryderen op i øverste position **TIL** for at låse den.

**BEMÆRK!** Af sikkerhedsmæssige årsager kan maskinen ikke køre uden en korrekt placeret opsamlingsbeholder.

# Drift

## Arbejdsanvisninger

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade!

Lange grene kan springe tilbage, når de føres ind. Hold tilstrækkelig afstand til maskinen.

- Brug øjen- og høreværn
- Brug beskyttelseshandsker
- Fyld tragten med det materiale, der skal kværnes. Når du fører grene ind i maskinen, skal du holde dem, indtil de automatisk føres ind.
- Sørg for at overholde kværnens indføringshastighed, og overbelast ikke maskinen.
- Skiftvis kværn visnet haveaffald, der har været opbevaret i flere dage, og tynde kviste sammen med grene for at forhindre tilstopning.
- Fjern jord og sten fra rødderne, inden de kværnes.
- Makulér ikke blødt, fugtigt materiale som køkkenaffald. Kompostér det i stedet.
- Lad kværnen kværne materialet helt, før nyt materiale tilsættes.
- Brug ikke dine hænder til at skubbe materialet frem mod kværnen. Brug kun skubbeelementet (16) eller andet kværnemateriale til dette formål.
- Samle et par tørre grene til sidst, og brug dem til at hjælpe med at rense maskinen.
- Sluk kun maskinen, når alt kværnet materiale er passeret gennem kværneenheden. Ellers kan redskabet blive blokeret ved genstart.

## Tænding og slukning

### Nødvendige redskaber og hjælpemidler

- Forlængerledning til udendørs brug

### Oplysninger om strømforsyning

- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med specifikationerne på typeskiltet.
- Tilslut enheden kun til en stikkontakt med en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal fejlstrøm på højst 30 mA.
- Brug kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.

### Tænding

1. Lav en løkke i enden af forlængerledningen, og fastgør den til kabelafkastningen (9).
2. Tilslut maskinen til strømforsyningen.
3. LED-statusindikatoren (4) tænder.
4. Indstil omdrejningsretningskontakten (3) til **Fremføring** – .
5. Tryk på tænd-knappen (5).
6. Maskinen er nu i kontinuerlig drift.

## Slukning

**⚠ ADVARSEL! Fare på grund af roterende knive!** Knivene fortsætter med at køre, selv efter at maskinen er slukket. Vent, indtil knivene er helt standsede.

1. Tryk på sluk-knappen (6).
2. Indstil omdrejningsretningskontakten (3) til **Stop O**.
3. Træk tilslut ud af stikkontakten, hvis du forlader enheden uden opsyn, eller når arbejdet er afsluttet.
4. LED-statusindikatoren (4) slukker.

## Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen overbelastes, f.eks. ved for tykke grene, slukker den automatisk.

For at genstarte maskinen skal den først have lov til at køle af, hvorefter den tændes igen.

## Genstartslås

Hvis strømforsyningen afbrydes under drift, starter maskinen ikke automatisk, når strømmen genoprettes.

### Genstart

1. Indstil omdrejningsretningskontakten (3) til **Stop O**.
2. Tryk på overbelastningsafbryderen (2).
3. Tænd maskinen igen (se *Tænding og sluk*, s. 15).

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Risiko for personskade på grund af utilsigtet start. Beskyt dig selv, når du udfører vedligeholdelse, eller når maskinen rengøres. Sluk enheden, og træk tilslut ud af stikkontakten.

Reparation og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne vejledning, bør udføres på vores servicecenter. Brug kun originale reservedele.

### Generel rengøring og vedligeholdelse

**BEMÆRK!** Fare for skader! Hvis der rengøres forkert, kan det beskadige enheden. Sprøjt aldrig vand på enheden. Enheden må ikke rengøres under rindende vand. Brug ikke slibende rengøresmidler eller opløsningsmidler.

- Hold altid maskinen, hjulene og ventilationsåbningerne rene.
- Brug en børste eller en klud til rengøring, men anvend ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Kontroller maskinen, især beskyttelsesudstyret, for løse, slidte eller beskadigede dele inden hver brug.
- Sørg for, at møtrikker, bolte og skruer altid er strammet korrekt.
- Kontroller dæksler og beskyttelsesanordninger for skader og korrekt pasform. Udskift dem om nødvendigt.

### Tømning af opsamlingsbeholderen

#### Bemærk

- Tøm opsamlingsbeholderen i god tid. Vær opmærksom på, at opsamlingsbeholderen fyldes ujævnt under udkasterrøret.
- Risiko for skade! Sluk maskinen, træk strømstikket ud, og vent, indtil klingen er stoppet.

#### Frengangsmåde (Fig. C)

1. Sluk maskinen (se *Tænding og sluk*, s. 15).
2. Sæt sikkerhedsafbryderen (7) på opsamlingsbeholderen (8) i nederste position **FRA**.
3. Tag opsamlingsbeholderen ud, og tøm den.
4. Sørg for, at området omkring sikkerhedsafbryderen er fri for træspåner, før opsamlingsbeholderen sættes på plads igen.
5. Skub opsamlingsbeholderen langs styreskinnen ind i bundrammen.
6. Tryk sikkerhedsafbryderen op i øverste position **TIL** for at låse den.

### Fjernelse af blokeringer

1. Skift skæretromlens rotationsretning til baglæns for at fjerne fastklemt hakket materiale.
2. Sluk maskinen (se *Tænding og sluk*, s. 15).
3. Indstil omdrejningsretningsafbryderen (3) til **Baglæns =**.

- Tryk på tænd-knappen (5).
- Skæretromlen kører baglæns, så længe omdrejningsretningsafbryderen er indstillet til **Baglæns =**.  
Fastklemt, hakket materiale frigøres.
- Skift rotationsretningen igen for at fortsætte makuleringen (se *Tænding og sluk*, s. 15).

## Justering af trykskiven

### Bemærk

- ▲ FORSIGTIG!** Trykskiven må kun justeres under drift.
- Trykskiven er forudindstillet fra fabrikken. Indkøring af en ny maskine kan imidlertid kræve, at trykskiven justeres hyppigere i starten.
- Du kan se, at det er tid til at justere trykskiven, når det hakkede materiale kun er let knust og stadig hænger sammen i kæder.
- ▲ FORSIGTIG!** Indstilling eller justering af trykskiven kan medføre metalskær!  
Hakket materiale med metalskær betragtes som specialaffald og må IKKE komposteres.  
Bortskaf metalskær/specialaffald korrekt.

### Fremgangsmåde

- Tøm opsamlingsbeholderen (8), og start tromlekværn.
- Drej langsomt håndtagsskrue (13) med uret ☹, indtil du hører en svag skurrende lyd, og små metalspåner falder ud af udkasterrøret.  
Ved at dreje håndtagsskruen med uret en halv omgang bringes skæretromlen ca. 0,50 mm tættere på trykskiven.
- Trykskiven justeres, så snart du ikke længere kan høre nogen skurelyde.
- BEMÆRK!** Undgå unødvendigt slid på trykskiven, og juster den kun så meget, som det er nødvendigt.
- Tøm og rengør opsamlingsbeholderen straks efter justering af trykskiven. Bortskaf metalspåner/specialaffald korrekt.

## Udskift skæretromlen og trykskiven

### Krav

- Brug beskyttelseshandsker

### Nødvendige redskaber og hjælpemidler

- Kombinationsredskab (15)

### Fremgangsmåde (Fig. D.1)

- Sluk maskinen, og træk tilslutningen ud af stikkontakten.
- Drej håndtagsskruen (13) cirka 2 omdrejninger mod uret ☹
- Løsn de fire skruer (24) med den medfølgende redskabsnøgle (15), og fjern gearhuskappen (12) fra maskinen.
- Træk forsigtigt skæretromlen (26) af motorskafet (27).

5. **BEMÆRK!** Dette kan få fjerkielen (28) til at løsne sig og falde af motorskafte. Drej motorskafte, så rillen vender opad, og indsæt fjerkielen i rillen igen (se fig. D.2).
6. Fjern trykskiven (25).
7. Fjern snavs fra motorskafte og smør det let.
8. Placér den nye skæretromle i samme position på motorskafte. Sørg for, at skæretromlen er korrekt justeret (bemærk klingens tænders krumning).
9. Sæt trykskiven i igen.
10. Montér gearhuskappen og spænd skruerne.  
*BEMÆRK!* Maskinen er udstyret med en **sikkerhedsfunktion** og vil ikke starte, hvis skruen nederst til højre ikke er tilstrækkeligt spændt. Den skal spændes, indtil der høres et klik.
11. Juster trykskiven, se *Justering af trykskiven, s. 18*.

## Opbevaring

Opbevar altid enheden og tilbehøret:

- rengjort
- tørt
- beskyttet mod støv
- beskyttet mod frost
- uden for børns rækkevidde
- Giv motoren tid til at køle af, før du opbevarer enheden i et lukket rum.
- Pak ikke enheden ind i plastikposer, da det kan føre til fugt og skimmel.

## Fejlfinding

Følgende tabel hjælper dig med at udbedre fejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlrettelse
Maskinen starter ikke	Ingen strømforsyning fra elnettet	Kontrollér stikkontakten, nettilslutningskablet, tilslut og sikringen, og få dem repareret af en kvalificeret elektriker om nødvendigt.
	Opsamlingsbeholder ikke sat korrekt	<i>Isætning af opsamlingsbeholderen, s. 14</i>
	Sikkerhedsafbryder på opsamlingsbeholderen ikke aktiveret	
	Overbelastningsbeskyttelse aktiveret	<i>Overbelastningsbeskyttelse, s. 16</i> <i>Genstartslås, s. 16</i>
	Defekt motor.	Kontakt servicecenteret.
Haveaffald bliver ikke suget ind	Materialet, der skal makuleres, er for blødt.	Skub materialet igennem med et skubbeelement (16) eller makulér tørre grene
	Skæretromlen kører i modsat retning.	<i>Ændring af rotationsretning (se Tænding og sluk, s. 15).</i>
	Skæretromlen er blokeret.	<i>Fjern blokeringen, s. 17.</i>
	Materiale klumper sig i udkaster røret	Sluk maskinen. Vent, til klingerne er stoppet. Fjern det makulerede materiale fra udkasterrøret.
Det makulerede materiale hænger sammen i kæder.	Trykskiven er ikke korrekt justeret.	<i>Justering af trykskiven, s. 18.</i>
Maskinen makulerer ikke tilfredsstillende	Skæretromle eller trykskive slidt	Kontroller skæretromlen og tryk skiven, og udskift om nødvendigt (se <i>Udskift skæretromlen og trykskiven, s.18</i> )

## Affaldshåndtering og miljøbeskyttelse

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genanvendes korrekt.



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald efter brug.

### Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugerne er lovmæssigt forpligtede til at genanvende elektrisk og elektronisk udstyr på miljømæssigt forsvarlig vis, når det er udtjent. Det sikrer miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af national lovgivning kan du have følgende muligheder:

- Returner til en butik,
- Aflever til et officielt indsamlingssted,
- Returner til producent/distributør.

Dette gælder ikke for tilbehør, der følger med de gamle enheder eller værktøj uden elektriske komponenter.

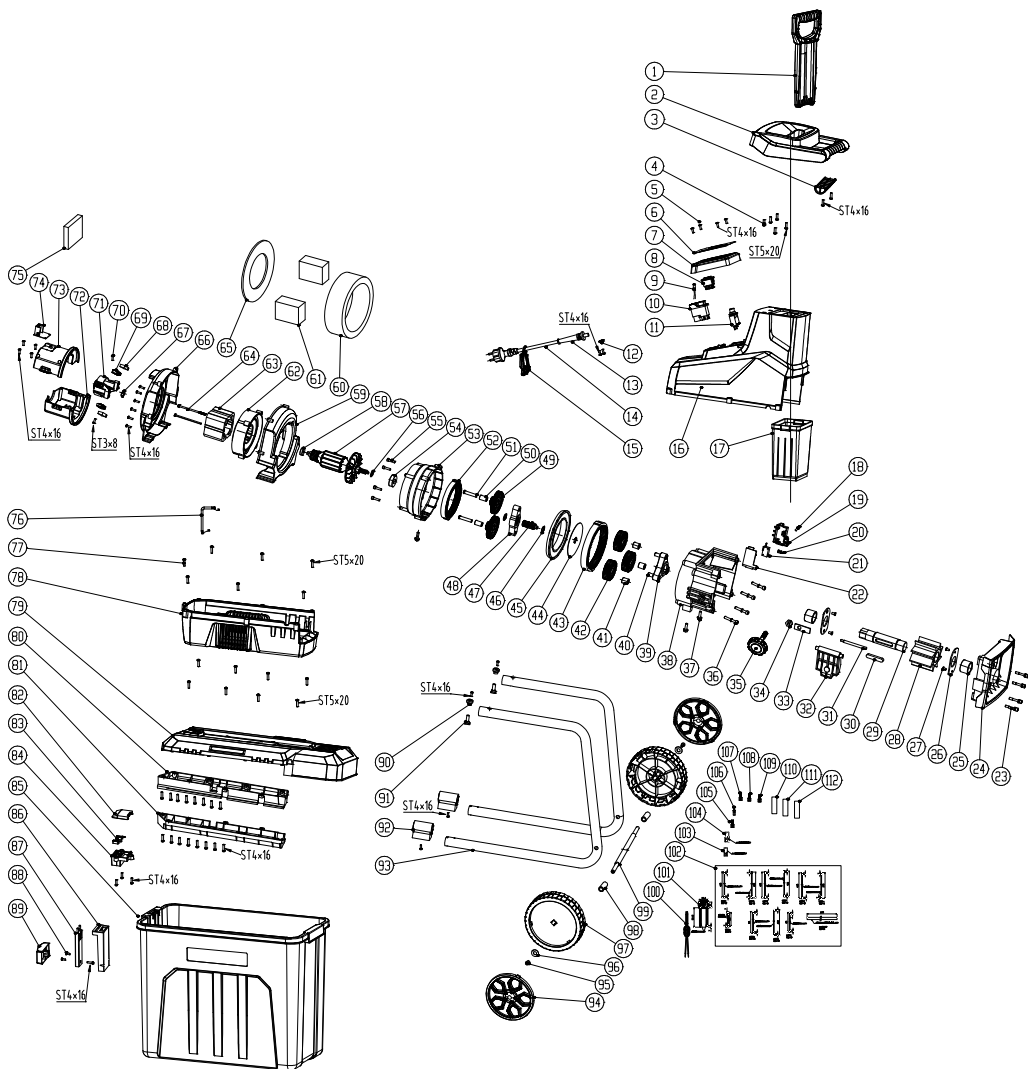
## Garden Shredder



Translation of the original instructions

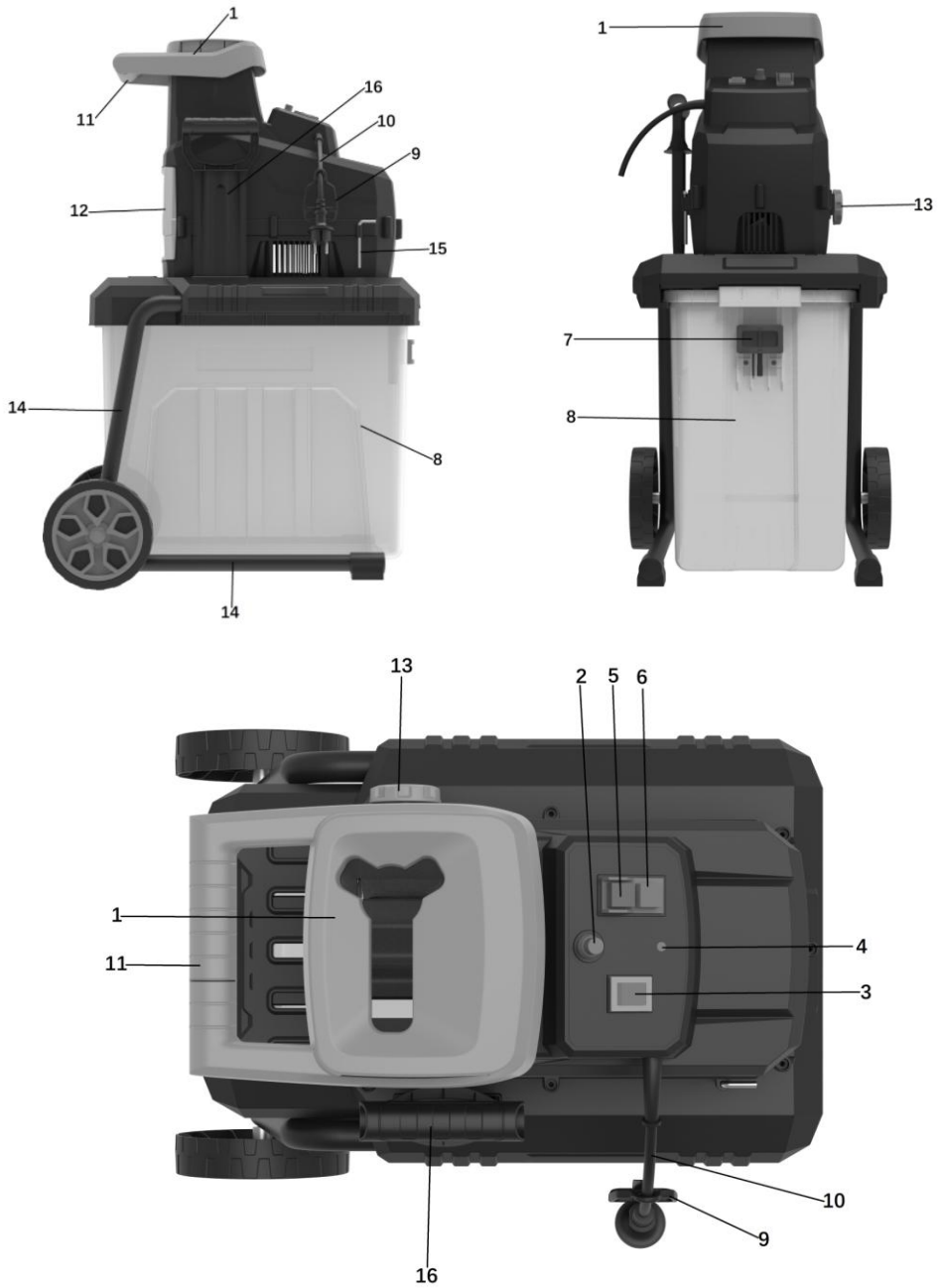
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device

• Exploded view



• Assembly

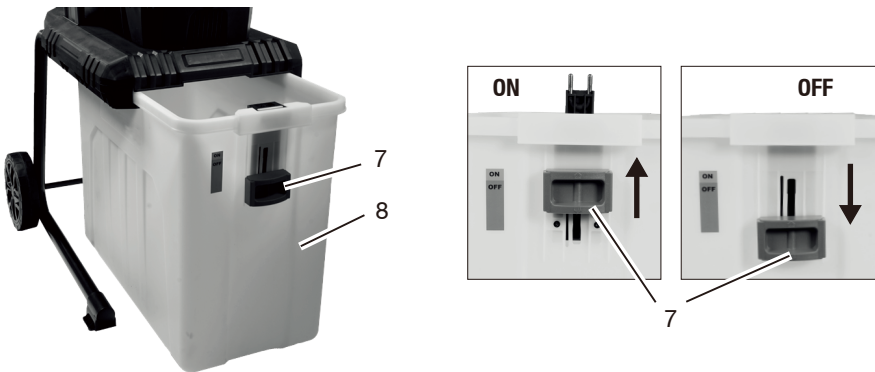
A



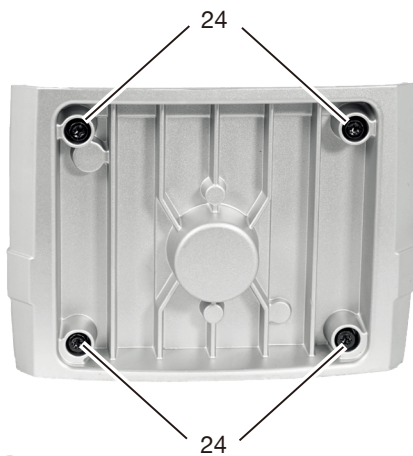
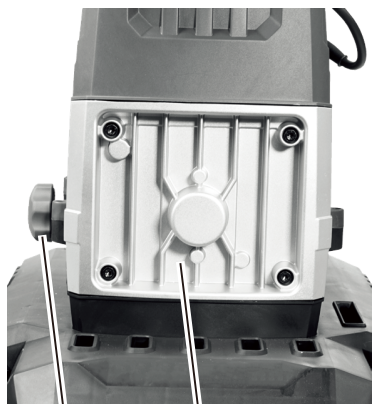
**B**



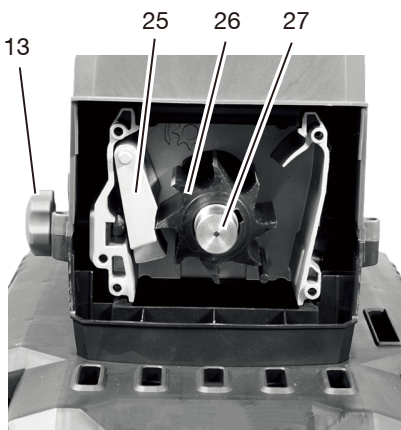
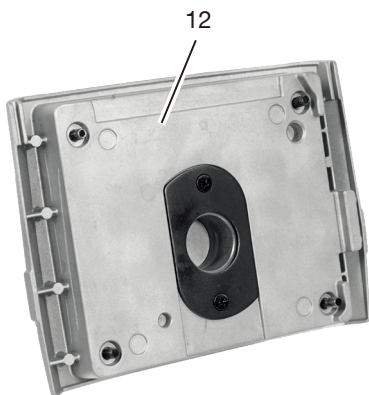
**C**



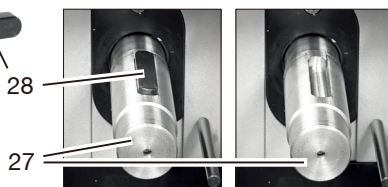
D



①



②



# Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
Proper use .....	1
Scope of delivery/accessories .....	1
Overview .....	2
Description of functions .....	3
Technical data .....	3
<b>Safety information</b> .....	<b>5</b>
Meaning of the safety information.....	5
Pictograms and symbols .....	5
General safety instructions.....	8
Residual risks.....	12
<b>Control elements</b> .....	<b>13</b>
Overload switch.....	13
Direction of rotation switch.....	13
LED status indicator.....	13
On/Off switch.....	13
Safety switch.....	13
Grip screw.....	13
<b>Assembly</b> .....	<b>13</b>
Assembling the chassis and wheels.....	13
Inserting the collection container.....	14
<b>Operation</b> .....	<b>14</b>
Working instructions .....	14
Switching on and off .....	15
Overload protection.....	16

Restart lock.....	16
<b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>	<b>16</b>
General cleaning and maintenance.....	16
Emptying the collection container.....	17
Removing blockages.....	17
Adjusting the pressure plate.....	18
Replace the cutting drum and pressure plate.....	18
Storage.....	19
<b>Troubleshooting.....</b>	<b>20</b>
<b>Disposal/environmental protection.....</b>	<b>21</b>

# Introduction

Congratulations on purchasing your new drum shredder (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Shredding of tree cuttings, bushes and shrubs with branch thicknesses  $\leq 44$  mm
- Shredding fibrous or woody garden waste The machine is not suitable for shredding household, garden and flower waste.

**The shredder must not become filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.**

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do it yourself. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## Scope of delivery/accessories

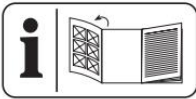
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Garden Shredder
- Chassis (2 piece)

- 2× Wheel + Wheel cover
- Assembly materials Wheels:
  - 2× Bushing
  - 2× Washer
  - 2× Hexagon socket screw
- Combination-Tool spanner
- Pushing element
- Collection container
- Instructions

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

**Fig.A**

- 1 Hopper
- 2 Overload switch
- 3 Direction of rotation switch
- 4 LED status indicator
- 5 On switch
- 6 Off switch
- 7 Safety switch
- 8 Collection container
- 9 Cable- Strain relief
- 10 Power cord
- 11 Handle
- 12 Cover (Gearbox)
- 13 Grip screw
- 14 Chassis
- 15 Combination-Tool spanner
- 16 Pushing element

### Fig. B

- 17 Wheel cover (2×)
- 18 Hexagon socket screw (2×)
- 19 Washer (2×)
- 20 Wheel (2×)
- 21 Bushing (2×)
- 22 Axle
- 23 Hole

### Fig. D

- 24 Hexagon socket screw (4×)
- 25 Pressure plate
- 26 Cutting drum
- 27 Motor shaft
- 28 Feather key

## Description of functions

The drum shredder is equipped with a powerful electric motor with overload protection and restart lock. A roller drum system serves as the cutting system, which automatically pulls in the shredded material.


Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Garden Shredder

Rated voltage U..... AC 220-240V~, 50 Hz

Rated input power P..... 2800 W

Protection class.....  II

Protection type..... IPX4

Branch thickness ..... ≤ 44 mm

Volume (Collection container) ..... ≈ 60 L

Number Teeth Cutting drum..... 8

Weight..... ≈ 20.5 kg

\* Continuous operation with intermittent load:

40 sec. Load

60 sec. Idle

\*\* The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.

The maximum branch thickness that can be shredded is lower for hardwood such as oak or beech than for softwood such as pine or spruce.

The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

## Safety information



**CAUTION!** The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

### Meaning of the safety information

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use eye protection and hearing protection.



Use protective gloves.



Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.



Rotating cutting blades.



Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.



Risk of injury due to ejected parts!



Maintain a distance from hopper and ejection zone. Keep persons in the vicinity away from the device.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.



Do not use as a step!



Direction of rotation switch.



Hopper



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Direction of rotation Cutting drum



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.

**ON**

**OFF**

Safety switch **ON** / **OFF**



Adjusting the pressure plate



Attention! Setting/adjusting the pressure plate can result in metal cuttings!  
Shredded material with metal cuttings is considered special waste and must  
**NOT** be composted. Dispose of metal cuttings/special waste properly.

## Symbols used in the instruction manual



Attention!

### General safety instructions

#### General Information

- **Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.**
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the machine must be switched off immediately and disconnect the mains plug. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.**

For possible causes of a malfunction: *Troubleshooting*, p. 20 or contact our service centre.

- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify a restricted age limit for the user.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

#### Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the machine.  
There is a risk of hearing damage and eye injuries.
- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the machine. Do not operate the machine in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the hopper and lead to serious injuries.
- Never operate the machine if there are people, particularly children or animals, nearby.

- Only use the machine out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the machine on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the machine, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the housing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the machine remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately.

**DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.**

Do not use the device if the cord is damaged or worn.

## **Operation**

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Make sure that the hopper is empty before switching on the machine.
- Keep your head and body away from the feed opening.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the hopper or ejection chute. Keep them away from moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Ensure secure footing on slopes.
- Operate the device at walking speed.
- Always stand outside the ejection zone while operating the machine.
- Do not use the product in bad weather, especially when there is a risk of lightning.
- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- When feeding in material, pay special attention to ensure it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection zone; this could prevent the material from being ejected correctly and lead to kickback of the material through the feed opening.

- If the machine becomes clogged, turn off the power supply and disconnect the machine from the power supply before starting to clean it out. Ensure the motor is free of waste and other deposits to protect the motor from damage or the potential for fire.
- Do not operate the machine with damaged or defective safety equipment or protective guards, or if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the machine with a damaged or worn out cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the power supply or touch a damaged cord before it has been disconnected from the power supply since damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage to the cord that can lead to contact with live parts.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your machine. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your machine for purposes for which it is not intended.
- Only turn off the machine once the hopper is fully emptied otherwise the machine may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the machine if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Use only approved extension cables of type H07RN-F that are not more than 75 m long and are designed for out door use. The wire cross section of the extension cable must be at least  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ . Always roll out the cable drum completely before use. Check the extension cable for damage.
- Do not tilt the machine while the motor is running.
- Never transport the device while the drive is running.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device,
  - if the power cord or extension cord is damaged or entangled,

- before removing obstructions or loosening blockages,
- before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the machine generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the power supply and allow the machine to come to a standstill.

Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before switching the machine on again and operating it:

- search for signs of damage,
- replace damaged parts,
- Check for loose parts and tighten them if necessary.

### **Cleaning, maintenance and storage**

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.**

Many accidents are caused by poorly maintained appliances.

- Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.

### **Additional safety instruction for machines with a collection container**

- Switch off the machine before attaching or removing the collection container.

### **Residual risks**

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions.

The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Injuries and property damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

### Overload switch

The overload switch (2) automatically switches off the machine in the event of overuse.

### Direction of rotation switch

The direction of rotation switch (3) can be set to the following positions:

- **Feed –** : Machine running in continuous operation, material being fed in
- **Stop O** : Machine stops
- **Reverse =** : Machine running backwards, jammed material is released

### LED status indicator

The LED status indicator (4) lights up as soon as the machine is connected to the power supply.

### On/Off switch

- **On switch (5) I** press: Device starts
- **Off switch (6) O** press: Machine stops

### Safety switch

Safety switch (7) in position

- **ON** : Collection container locked
- **OFF** : Collection container unlocked

### Grip screw

The pressure plate inside the machine can be adjusted using the handle screw (13).

## Assembly

### Assembling the chassis and wheels

#### Tools and aids required

- Chassis (14)
- Axle (22)
- 2× Wheel cover (17)
- 2× Wheel (20)
- Assembly materials Wheels:

- 2× Hexagon socket screw (18)
- 2× Washer (19)
- 2× Bushing (21)
- Combination-Tool spanner (15)
- Screwdriver (not included)

### Procedure (Fig. B)

1. Place the shredder on the hopper (1).
2. Turn the chassis (14) upwards.
3. Insert the axle (22) through the tubes of the chassis.
4. Slide one sleeve (21) onto each side of the axle.
5. Place the wheels (20) without wheel covers on the sleeves on the right and left.
6. Secure the axle using a screwdriver. To do this, insert the screwdriver through the hole (23) in the axle.
7. Secure each wheel to the axle using a washer (19) and screw (18).
8. Clip the wheel covers (17) onto the wheels.

## Inserting the collection container

### Requirements

- The hopper must be empty.

### Procedure (Fig. C)

1. Set the safety switch (7) on the collection container (8) to the lower position **OFF**.
2. Push the collection container along the guide rails into the base frame. The container can only be pushed in one direction.
3. Press the safety switch to the upper position **ON** to lock it.

*NOTICE!* For safety reasons, the machine will not operate without a correctly positioned collection container.

## Operation

### Working instructions

#### **⚠ WARNING! Risk of injury!**

Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the machine.

- Use eye protection and hearing protection
- Use protective gloves
- Fill the hopper with the material to be shredded. When feeding branches into the machine, hold them until they feed in automatically.

- Be sure to keep to the infeed speed of the shredder and do not overload the machine.
- Shred wilted garden waste that has been stored for several days and thin twigs alternately with branches to prevent clogging.
- Remove soil and stones from roots before shredding.
- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- Allow the shredder to completely shred the material before adding new material.
- Do not use your hands to push the shredding material forward. Only use the pushing element (16) or other shredding material for this purpose.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the machine.
- Only switch off the machine when all shredded material has passed through the shredding unit. Otherwise, the cutting tool may become blocked when restarting.

## Switching on and off

### Tools and aids required

- Extension cord for outdoor use

### Information on the power supply

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Only use extension cords that are suitable for outdoors.

### Switching on

1. Make a loop from the end of the extension cable and attach this to the cable strain relief (9).
2. Connect the machine to the power supply.
3. The LED status indicator (4) lights up.
4. Set the direction of rotation switch (3) to **Feed** –.
5. Press the on switch (5).
6. The machine is now in continuous operation.

### Switching off

**⚠ WARNING! Risk of injury due to rotating blades!** The blades continue to run after switching off. Wait until the blades have come to a standstill.

1. Press the off switch (6).
2. Set the direction of rotation switch (3) to **Stop O**.

3. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.
4. The LED status indicator (4) goes out.

## Overload protection

If the machine is overloaded e.g. by branches that are too thick, it will switch off automatically. To restart the machine, allow it to cool down and then switch it on again.

## Restart lock

If the power supply is interrupted during operation, the machine will not start automatically after the power supply is restored.

### Restarting

1. Set the direction of rotation switch (3) to **Stop O**.
2. Press the overload switch (2).
3. Switch the machine on again (see *Switching on and off*, p. 15)

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### General cleaning and maintenance

**NOTICE!** Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not clean the device under running water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

- Always keep the machine, wheels and ventilation holes clean.
- Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- Check the machine, especially the protective equipment, before each use for damage such as loose, worn or damaged parts.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## Emptying the collection container

### Notes

- Empty the collection container in good time. Be aware that the collection container fills unevenly under the ejection chute.
- Risk of injury! Switch off the machine, pull out the mains plug and wait for the blade to come to a stop.

### Procedure (Fig. C)

1. Switch off the machine (see *Switching on and off*, p. 15)
2. Set the safety switch (7) on the collection container (8) to the lower position **OFF**.
3. Pull out the collection container and empty it.
4. Make sure that the area around the safety switch is free of wood chips before inserting the collection container again.
5. Push the collection container along the guide rail into the base frame.
6. Press the safety switch to the upper position **ON** to lock it.

## Removing blockages

1. Change the direction of rotation of the cutting drum to reverse to remove any jammed shredded material.
2. Switch off the machine (see *Switching on and off*, p. 15).
3. Set the direction of rotation switch (3) to **Reverse =**.
4. Press the on switch (5).
5. The cutting drum runs backwards as long as the direction of rotation switch is set to **Reverse =**.  
Jammed shredded material is released.
6. Change the direction of rotation again to continue shredding (see *Switching on and off*, p. 15).

## Adjusting the pressure plate

### Notes

- **⚠ CAUTION!** The pressure plate may only be adjusted during operation.
- The pressure plate is preadjusted at the factory. However, running-in a new machine can sometimes require the pressure plate to be adjusted at shorter intervals at the beginning.
- You can tell that it is the right time to readjust the pressure plate when the shredded material is only slightly crushed and is still joined together in chains.
- **⚠ CAUTION!** Setting/adjusting the pressure plate can result in metal cuttings! Shredded material with metal cuttings is considered special waste and must NOT be composted. Dispose of metal cuttings/ special waste properly.

### Procedure

1. Empty the collection container (8) and start up the drum shredder.
2. Slowly turn the handle screw (13) clock- wise ⤴ until you hear a slight grinding noise and small metal chips fall out of the ejection chute.  
Turning the handle screw clockwise by half a turn brings the cutting drum approx. 0.50mm closer to the pressure plate.
3. The pressure plate is adjusted as soon as you no longer hear any grinding noises.
4. **NOTICE!** Avoid unnecessary wear on the pressure plate and only adjust it as far as necessary.
5. Empty and clean the collection container immediately after adjusting the pressure plate. Dispose of metal cuttings/special waste properly.

## Replace the cutting drum and pressure plate

### Requirements

- Use protective gloves

### Tools and aids required

- Combination-Tool spanner (15)

### Procedure (Fig. D.1)

1. Switch off the machine and pull the plug out of the power outlet.
2. Turn the handle screw (13) approximately 2 turns anticlockwise ⤵
3. Loosen the four screws (24) using the tool key provided (15) and remove the gearbox cover (12) from the machine.
4. Carefully pull the cutting drum (26) off the motor shaft (27).

5. **NOTICE!** This may cause the feather key (28) to come loose and fall off the motor shaft. Turn the motor shaft so that the groove faces upwards and reinsert the feather key into the groove (see Fig. D.2).
6. Remove the pressure plate (25).
7. Remove any dirt from the motor shaft and lubricate it lightly.
8. Place the new cutting drum in the same position on the motor shaft. Ensure that the cutting drum is correctly aligned (note the curvature of the blade teeth).
9. Reinsert the pressure plate.
10. Insert the gearbox cover and tighten the screws.  
*NOTICE!*The machine has a **safety feature** and will not start if the screw at the bottom right is not tightened properly. It must be tightened until a clicking sound is heard.
11. Adjust the pressure plate, see *Adjusting the pressure plate, p. 18*.

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

# Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Collection container not inserted correctly	<i>Inserting the collection container, p. 14</i>
	Safety switch on collection container not engaged	
	Overload protection activated	<i>Overload protection, p. 16</i> <i>Restart lock, p. 16</i>
Garden waste is not drawn in	Defective motor	Contact the service centre.
	Shredding material too soft	Push through using a pushing element (16) or wood or shred dry branches
	Cutting drum in reverse	Changing the direction of rotation (see <i>Switching on and off, p. 15</i> )
	Cutting drum blocked	<i>Removing blockage, p. 17)</i>
	Shredding material in ejection chute	Switching off the machine Wait for blades to stop Remove shredded material from the ejection chute
Shredded material hangs together in chains	Pressure plate not adjusted correctly	<i>Adjusting the pressure plate, p.18)</i>
Machine does not shred satisfactorily	Cutting drum or pressure plate worn out	Check the cutting drum and pressure plate, replace if necessary (see <i>Replace the cutting drum and pressure plate, p.18)</i>

## Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point.
- Return to the manufacturer/distributor. This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



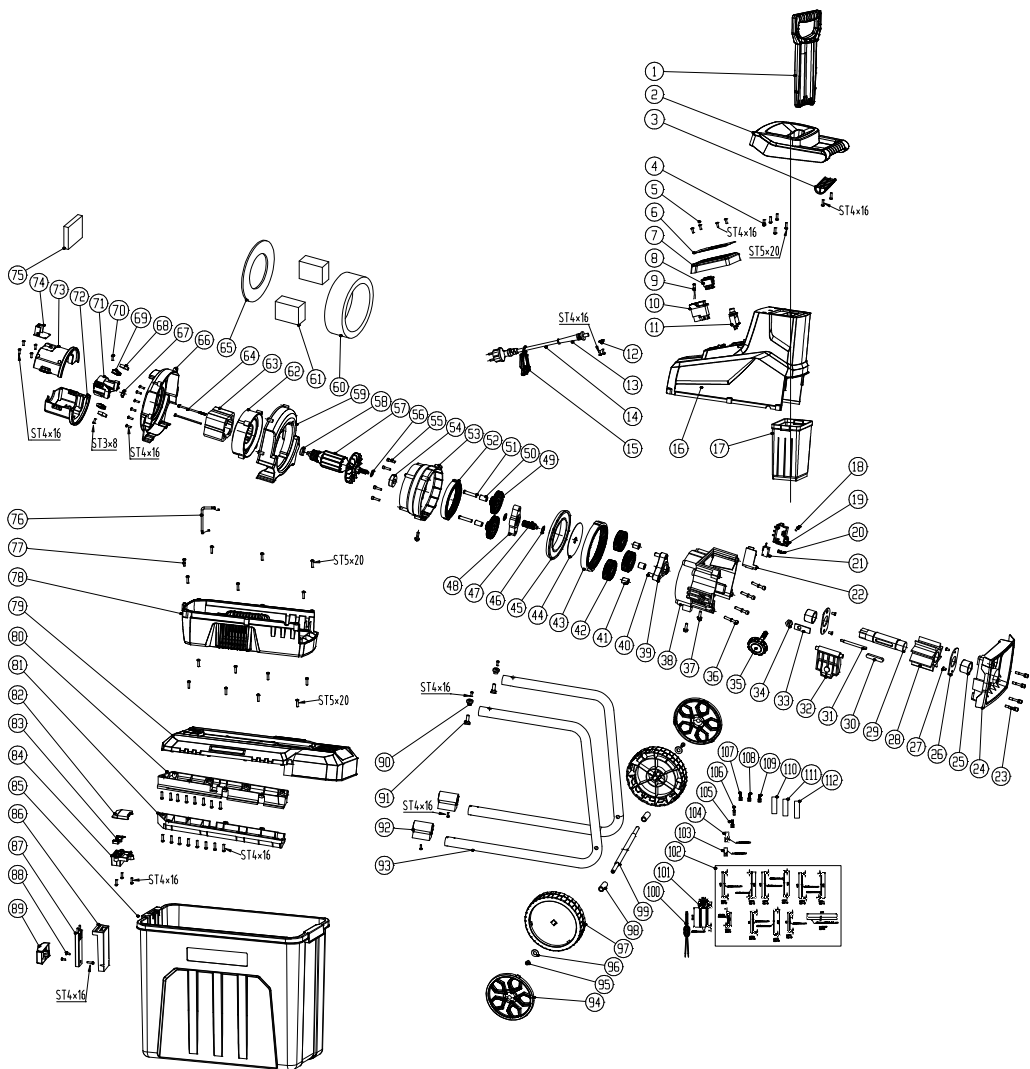
## Gartenschredder



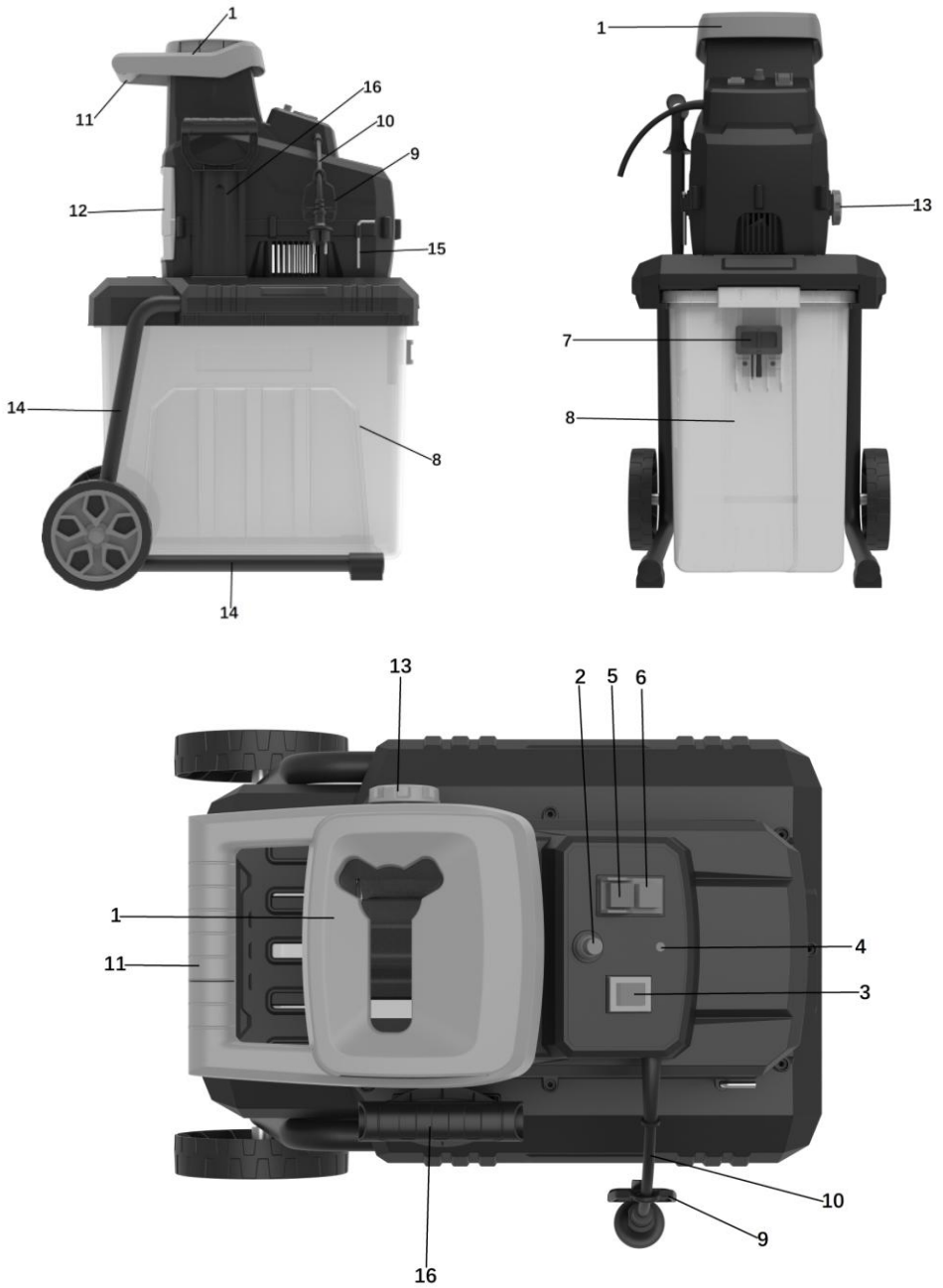
Übersetzung der Originalanweisungen

Bevor Sie mit dem Lesen beginnen, klappen Sie die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut.

# Explosionszeichnung



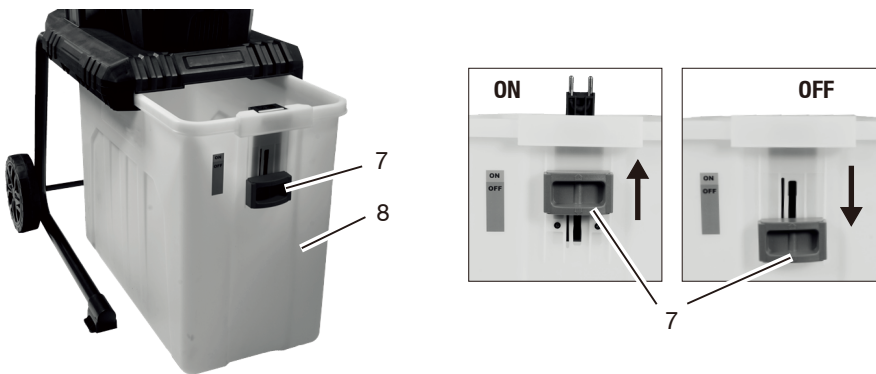
A



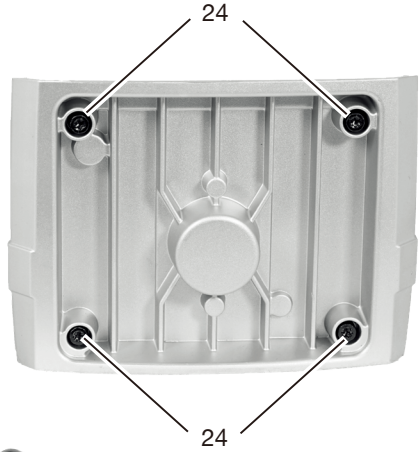
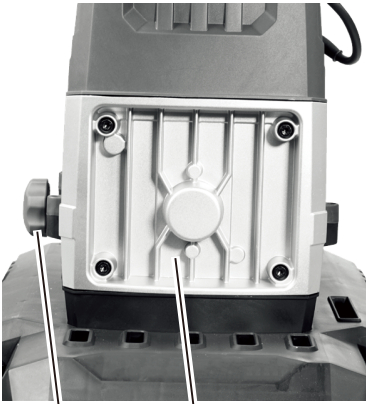
**B**



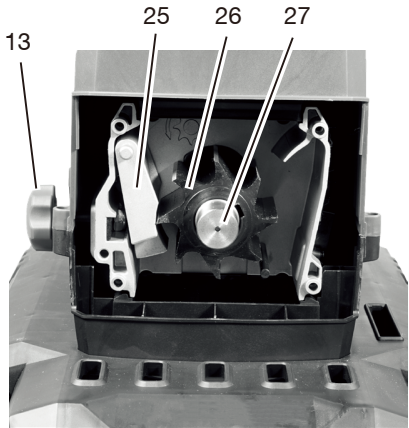
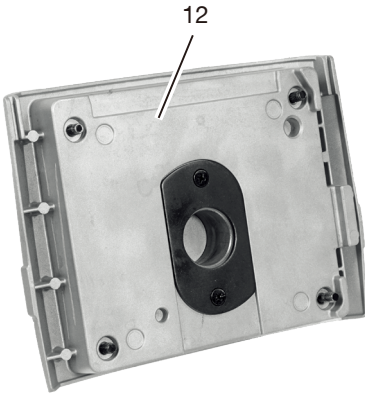
**C**



D



①

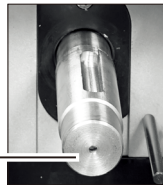
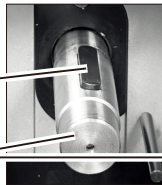


②



28

27



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung .....</b>	<b>1</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	1
Lieferumfang/Zubehör .....	1
Überblick .....	2
Funktionsbeschreibung .....	3
Technische Daten .....	3
<b>SICHERHEITSINFORMATIONEN .....</b>	<b>4</b>
Bedeutung der Sicherheitsinformationen .....	4
Piktogramme und Symbole .....	4
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
Restrisiken.....	9
<b>Bedienelemente.....</b>	<b>11</b>
Überlastschalter .....	11
Drehrichtungsschalter .....	11
LED-Statusanzeige .....	11
Ein/Aus-Schalter .....	11
Sicherheitsschalter.....	11
Griffschraube.....	11
<b>Montage.....</b>	<b>12</b>
Montage des Fahrgestells und der Räder.....	12
Einsetzen des Auffangbehälters .....	12
<b>BETRIEB.....</b>	<b>13</b>
Arbeitsanweisungen.....	13
Ein- und Ausschalten .....	13
Überlastschutz .....	14
Wiederanlaufsperr.....	14
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung.....</b>	<b>15</b>
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten.....	15

Leeren des Auffangbehälters .....	15
Beseitigung von Verstopfungen .....	15
Einstellen der Druckplatte .....	16
Ersetzen Sie die Schneidtrommel und die Druckplatte .....	16
Lagerung .....	17
<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>18</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz .....</b>	<b>19</b>

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Trommelschredders (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion einer Qualitätsprüfung und einer Endkontrolle unterzogen, um die einwandfreie Funktion Ihres Geräts zu gewährleisten.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Bedienung des Geräts vertraut. Das Gerät darf nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsgebiete verwendet werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass alle Dokumente ausgehändigt werden, falls das Gerät an einen anderen Benutzer weitergegeben wird.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungszwecke bestimmt:

- Zerkleinern von Baumschnitt, Büschen und Sträuchern mit Astdicken  $\leq 44$  mm
- Zerkleinern von faserigen oder holzigen Gartenabfällen Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von

Haushalts-, Garten- und Blumenabfälle.

**Der Schredder darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen gefüllt werden.**

Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich gestattet ist, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Benutzer des Geräts haftet für alle Unfälle oder Personenschäden und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum. Das Gerät ist für Heimwerker gedacht. Es wurde nicht für den intensiven kommerziellen Einsatz konzipiert. Die Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder fehlerhafte Bedienung verursacht werden.

## Lieferumfang/Zubehör

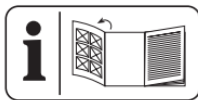
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob alles vorhanden ist.

Das Verpackungsmaterial ist ordnungsgemäß zu entsorgen.

- Gartenschredder
- Chassis (2-teilig)

- 2× Rad + Radkappe
- Montagematerialien Räder:
  - 2× Buchse
  - 2× Unterlegscheibe
  - 2× Innensechskantschraube
- Kombinationsschlüssel
- Schiebeelement
- Auffangbehälter
- Anleitung

## Überblick



Die Abbildungen für das Gerät befinden sich auf der Vorder- und Rückseite der ausklappbaren Seite.

### Abb. A

- 1 Trichter
- 2 Überlastschalter
- 3 Drehrichtungsschalter
- 4 LED-Statusanzeige
- 5 Einschalter
- 6 Ausschalter
- 7 Sicherheitsschalter
- 8 Auffangbehälter
- 9 Kabelzugentlastung
- 10 Netzkabel
- 11 Griff
- 12 Abdeckung (Getriebe)
- 13 Griffschraube
- 14 Chassis
- 15 Kombinationsschlüssel
- 16 Schiebeelement

### Abb. B

- 17 Radkappe (2×)
- 18 Innensechskantschraube (2×)
- 19 Unterlegscheibe (2×)

- 20 Rad (2×)
- 21 Buchse (2×)
- 22 Achse
- 23 Loch

### Abb. D

- 24 Innensechskantschraube (4×)
- 25 Druckplatte
- 26 Schneidtrommel
- 27 Motorwelle
- 28 Passfeder

## Funktionsbeschreibung

Der Trommelschredder ist mit einem leistungsstarken Motor mit Überlastschutz und Wiederanlaufperre ausgestattet. Als Schneidsystem dient ein Walzentrommelsystem, das das zu zerkleinernde Material automatisch einzieht.

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Beschreibungen für Informationen zur Funktionsweise der einzelnen Bedienelemente.

## Technische Daten

### Gartenschredder

Nennspannung U.....	AC 220-240V~, 50 Hz
Nenneingangsleistung P.....	2800 W
Schutzklasse .....	II
Schutzart .....	IPX4
Astdicke.....	≤ 44 mm
Volumen (Auffangbehälter).....	≈ 60 L
Anzahl Zähne Schneidtrommel.....	8
Gewicht .....	≈ 20.5 kg

\* Dauerbetrieb mit intermittierender Last:

40 s Belastung

60 s Leerlauf

\*\* Die maximale Astdicke, die zerkleinert werden kann, hängt von der Holzart und der Beschaffenheit des zu zerkleinernden Materials ab.

Die maximale Astdicke, die sich zerkleinern lässt, ist bei Harthölzern wie Eiche oder Buche geringer als bei Weichhölzern wie Kiefer oder Fichte.

Die Zerkleinerungsdicke verringert sich ebenfalls bei trockenem oder knorrigem Holz.

# SICHERHEITSINFORMATIONEN



**VORSICHT!** Beim Gebrauch elektrischer Geräte müssen die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um sich vor Stromschlägen, Verletzungen und Brandgefahr zu schützen.

## Bedeutung der Sicherheitsinformationen

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, wird es zu einem Unfall kommen. Die Folge sind schwere Körperverletzungen oder der Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, kann es zu einem Unfall kommen. Die Folge sind mit hoher Wahrscheinlichkeit schwere Körperverletzungen oder der Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, wird es zu einem Unfall kommen. Die Folge sind wahrscheinlich leichte bis mittelschwere Körperverletzungen.

**HINWEIS!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, wird es zu einem Unfall kommen. Dies kann zu Sachschäden führen.

## Piktogramme und Symbole

### Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Bedienung des Geräts vertraut.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist.



Rotierende Schneidklingen.



Verletzungsgefahr durch rotierendes Werkzeug! Hände fernhalten.



Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Teile!



Halten Sie Abstand zum Trichter und zum Auswurfbereich. Halten Sie Personen in der Nähe des Geräts fern.



Die Verwendung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.



Vergewissern Sie sich, dass Sie keines der gefährlichen beweglichen Teile berühren, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben und die gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Nicht als Tritt verwenden!



Drehrichtungsschalter.



Trichter



Schutzklasse II (doppelte Isolierung)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Drehrichtung der Schneidtrommel



Garantierter Schalleistungspegel LWA in dB.



Sicherheitsschalter **EIN / AUS**



Einstellen der Druckplatte



Achtung! Das Einstellen der Druckplatte kann zu Metallspänen führen!  
Zerkleinertes Material mit Metallspänen gilt als Sonderabfall und darf NICHT kompostiert werden. Metallspäne/Sonderabfall ordnungsgemäß entsorgen.

## In der Bedienungsanleitung verwendete Symbole



Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Allgemeine Informationen

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der korrekten Bedienung des Geräts vertraut.**
- **Im Falle eines Unfalls oder einer Fehlfunktion während des Betriebs muss das Gerät sofort ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Verletzungen müssen ordnungsgemäß behandelt oder ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.**

Mögliche Ursachen einer Fehlfunktion: *Fehlerbehebung*, S. 20 oder wenden Sie sich an unser Servicecenter.

- Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen, die über unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen oder mit den Anweisungen nicht vertraut sind, dürfen das Gerät niemals benutzen. Lokale Vorschriften können eine Altersgrenze für den Benutzer festlegen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Dienstleister ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Servicecenter.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Höhen über 2000 m eingesetzt werden.
- Der Benutzer ist für alle Unfälle oder Risiken für andere Personen und deren Eigentum verantwortlich.
- Beachten Sie die Lärmschutzbestimmungen und sonstige örtliche Vorschriften.

## Vorbereitung

- Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Bedienung des Geräts.

Es besteht die Gefahr von Hörschäden und Augenverletzungen.

- Tragen Sie während der Bedienung des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie Kleidung, die locker hängt oder herabhängende Kordeln oder Bänder hat. Diese könnten sich im Trichter verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen – insbesondere Kinder oder Tiere – in der Nähe aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen festen Gegenstand) und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf befestigten oder geschotterten Flächen, da ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Vor der Inbetriebnahme ist stets eine Sichtprüfung des Geräts, der Schneidwerkzeuge, der Schrauben der Schneidwerkzeuge und anderer Befestigungsmaterialien durchzuführen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen, das Gehäuse unbeschädigt ist und die Sicherheitsausrüstung sowie die Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind. Beschädigte oder verschlissene Teile müssen als Satz ausgetauscht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät im Gleichgewicht bleibt. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung stets das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, muss es sofort vom Stromnetz getrennt werden.

**BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR ES VON DER Stromversorgung GETRENNT WURDE.**

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

## **BETRIEB**

- Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät äußerst vorsichtig vor. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Trichter leer ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie Kopf und Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Es dürfen keine Hände, andere Körperteile oder Kleidungsstücke in den Trichter oder den Auswurfkanal gelangen. Halten Sie sie von beweglichen Teilen fern.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sicher stehen und nicht das Gleichgewicht verlieren. Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Lehnen Sie sich nicht nach vorne. Beim Einfüllen von Material dürfen Sie sich niemals auf einer höheren Ebene als der Basis des Geräts aufhalten.
- Sorgen Sie für sicheren Stand an Hängen.
- Betreiben Sie das Gerät in Schrittgeschwindigkeit.
- Halten Sie sich beim Bedienen des Geräts immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewittergefahr.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

- Achten Sie bei der Materialzufuhr besonders darauf, dass sich darin keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper befinden.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte verhindern, dass das Material ordnungsgemäß ausgeworfen wird, und zu einem Rückschlag des Materials durch die Einfüllöffnung führen.
- Falls das Gerät verstopft ist, schalten Sie die Stromversorgung aus und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Um den motor vor Beschädigungen und Brandgefahr zu schützen, muss sichergestellt werden, dass er frei von Abfall und anderen Ablagerungen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Sicherheitsausrüstung oder Schutzvorrichtungen beschädigt oder defekt sind oder wenn die Sicherheitsausrüstung, z. B. der Auffangsack, nicht ordnungsgemäß montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder abgenutzten Netzkabel. Achten Sie darauf, dass Sie ein beschädigtes Kabel nicht an die Stromversorgung anschließen oder berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel die Gefahr bergen, mit stromführenden Teilen in Kontakt zu kommen.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von gefährlichen beweglichen Teilen fern, um Beschädigungen des Kabels zu vermeiden, die zu einem Kontakt mit stromführenden Teilen führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ablagerungen, um den motor vor Beschädigung oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs. Beachten Sie die maximal angegebene Astdicke. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn der Trichter vollständig entleert ist, da es sonst verstopfen kann und sich unter Umständen nicht wieder starten lässt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Servicecenter ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Verlängerungskabel des Typs H07RN-F, die nicht länger als 75 m sind und für den Außeneinsatz bestimmt sind. Der Drahtquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2x1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Die Kabeltrommel vor Gebrauch immer vollständig ausrollen. Prüfen Sie das Verlängerungskabel auf Beschädigungen.
- Das Gerät darf nicht gekippt werden, solange der motor läuft.
- Transportieren Sie das Gerät niemals, während der Antrieb in Betrieb ist.
- Verwenden Sie niemals das Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
  - wenn Sie das Gerät verlassen,
  - wenn das Netzkabel oder das Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist,
  - vor dem Beseitigen von Hindernissen oder dem Lösen von Blockaden,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

- Wenn Fremdkörper in die Schneidwerkzeuge gelangen oder das Gerät ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder ungewöhnlich vibriert, schalten Sie sofort die Stromversorgung ab und lassen Sie das Gerät zum Stillstand kommen.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte durch, bevor Sie das Gerät wieder einschalten und in Betrieb nehmen:

- Suchen Sie nach Anzeichen von Schäden,
- beschädigte Teile ersetzen,
- Prüfen Sie, ob Teile lose sind, und ziehen Sie diese gegebenenfalls fest.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den motor abkühlen, bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern.
- Verschlossene oder beschädigte Teile sollten im Interesse der Sicherheit ausgetauscht werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Die Verwendung von extern gefertigten Teilen führt zum sofortigen Verlust jeglicher Gewährleistungsansprüche.
- Schalten Sie den Antrieb aus, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn Sie das Gerät reinigen, einstellen, lagern oder ein Zubehörtteil austauschen möchten.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei der Wartung der Zerkleinerungseinheit ist zu beachten, dass diese sich auch dann noch bewegen kann, wenn die Stromversorgung durch die Verriegelungsfunktion oder die Schutzeinrichtung unterbrochen ist.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtungen zu umgehen.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie verfügen über eine entsprechende Ausbildung. Alle Arbeiten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erwähnt werden, dürfen nur von unserem Servicecenter durchgeführt werden.**

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.

- **Warnung!** Verletzungsgefahr durch gefährliche bewegliche Teile!
- Vergewissern Sie sich, dass Sie keines der gefährlichen beweglichen Teile berühren, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben und alle gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Servicecenter.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Geräte mit Auffangbehälter**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Auffangbehälter anbringen oder entfernen.

### **Restrisiken**

Es wird immer Restrisiken geben, selbst wenn Sie dieses Gerät gemäß der Bedienungsanleitung bedienen. Im Zusammenhang mit der Art und Bauart dieses Geräts können folgende Gefahren auftreten:

- Augenschäden, wenn kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden, die durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs verursacht werden, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder unsachgemäßen Einsetzens unerwartet aus dem Elektrowerkzeug herausgeschleudert werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebs des Geräts entsteht. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate negativ beeinflussen. Um die Gefahr schwerer oder gar tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, die medizinische Implantate tragen, vor der Bedienung des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

## Bedienelemente

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Geräts mit den Bedienelementen vertraut.

### Überlastschalter

Der Überlastschalter (2) schaltet das Gerät im Falle einer Überbeanspruchung automatisch ab.

### Drehrichtungsschalter

Der Drehrichtungsschalter (3) kann in folgende Positionen eingestellt werden:

- **Einzug –** : Gerät läuft im Dauerbetrieb, Material wird zugeführt
- **Stop O** : Gerät stoppt
- **Rückwärtslauf =** : Gerät läuft rückwärts, verklemmtes Material wird gelöst

### LED-Statusanzeige

Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet auf, sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird.

### Ein/Aus-Schalter

- **Einschalter (5) I** drücken: Gerät startet
- **Ausschalter (6) O** drücken: Gerät stoppt

### Sicherheitsschalter

Sicherheitsschalter (7) in Position

- **ON** : Auffangbehälter verriegelt
- **OFF** : Auffangbehälter entriegelt

### Griffschraube

Die Druckplatte im Inneren des Geräts kann mit Hilfe der Griffschraube (13) eingestellt werden.

# Montage

## Montage des Fahrgestells und der Räder

### Benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel

- Chassis (14)
- Achse (22)
- 2× Radkappe (17)
- 2× Rad (20)
- Montagematerialien Räder:
  - 2× Innensechskantschraube (18)
  - 2× Unterlegscheibe (19)
- 2× Buchse (21)
- Kombinationsschlüssel (15)
- Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

### Vorgehensweise (Abb. B)

1. Setzen Sie den Schredder auf den Trichter (1).
2. Drehen Sie das Chassis (14) nach oben.
3. Führen Sie die Achse (22) durch die Rohre des Chassis.
4. Schieben Sie auf jede Seite der Achse eine Buchse (21).
5. Platzieren Sie die Räder (20) ohne Radkappen auf den Buchsen rechts und links.
6. Befestigen Sie die Achse mit einem Schraubendreher. Dazu führen Sie den Schraubendreher durch das Loch (23) in der Achse ein.
7. Befestigen Sie jedes Rad mit einer Unterlegscheibe (19) und einer Schraube (18) an der Achse.
8. Klemmen Sie die Radkappen (17) auf die Räder.

## Einsetzen des Auffangbehälters

### Anforderungen

- Der Trichter muss leer sein.

### Vorgehensweise (Abb. C)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (7) am Auffangbehälter (8) auf die untere Position **OFF**
2. Schieben Sie den Auffangbehälter entlang der Führungsschienen in den Grundrahmen. Der Behälter kann nur in eine Richtung geschoben werden.
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter in die obere Position **ON** , um ihn zu verriegeln.

*HINWEIS!* Aus Sicherheitsgründen funktioniert das Gerät nicht ohne einen korrekt positionierten Auffangbehälter.

# BETRIEB

## Arbeitsanweisungen

### **⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

Lange Äste können nach dem Einführen zurückschnellen. Halten Sie ausreichend Abstand zum Gerät.

- Tragen Sie Augen- und Gehörschutz
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe
- Füllen Sie den Trichter mit dem zu zerkleinernden Material. Halten Sie die Äste beim Einführen in das Gerät fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Achten Sie darauf, die Zuführungsgeschwindigkeit des Schredders einzuhalten und das Gerät nicht zu überlasten.
- Zerkleinern Sie verwelkte, seit mehreren Tagen gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu verhindern.
- Entfernen Sie vor dem Zerkleinern Erde und Steine von den Wurzeln.
- Weiche, feuchte Materialien wie Küchenabfälle dürfen nicht zerkleinert werden. Kompostieren Sie sie stattdessen.
- Lassen Sie den Schredder das Material vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Material hinzufügen.
- Schieben Sie das Zerkleinerungsgut nicht mit den Händen nach vorne. Verwenden Sie hierfür ausschließlich das Schiebeelement (16) oder anderes Zerkleinerungsmaterial.
- Sammeln Sie am Ende ein paar trockene Äste auf und verwenden Sie diese, um das Gerät zu reinigen.
- Schalten Sie das Gerät erst aus, wenn das gesamte zerkleinerte Material die Zerkleinerungseinheit durchlaufen hat. Andernfalls kann es beim Neustart zu einer Blockierung des Schneidwerkzeugs kommen.

## Ein- und Ausschalten

### Benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel

- Verlängerungskabel für den Außenbereich

### Informationen zur Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA an.
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind.

### Einschalten

1. Bilden Sie eine Schlaufe am Ende des Verlängerungskabels und befestigen Sie diese an der Zugentlastung (9).

2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Die LED-Statusanzeige (4) leuchtet auf.
4. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Feed** – ein.
5. Drücken Sie den Einschalter (5).
6. Das Gerät ist nun im Dauerbetrieb.

### **Ausschalten**

**⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch rotierende Klingen!** Die Klingen laufen nach dem Ausschalten weiter. Warten Sie, bis die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind.

1. Drücken Sie den Ausschalter (6).
2. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Stop O**.
3. Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.
4. Die LED-Statusanzeige (4) erlischt.

### **Überlastschutz**

Wenn das Gerät überlastet ist, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet es sich automatisch ab.

Um das Gerät neu zu starten, lassen Sie es abkühlen und schalten Sie es dann wieder ein.

### **Wiederanlaufsperr**

Wird die Stromversorgung während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht automatisch wieder.

### **Neustart**

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Stop O**.
2. Drücken Sie den Überlastschalter (2).
3. Schalten Sie das Gerät wieder ein (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 15)

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Stromschlag! Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Anlaufen. Schützen Sie sich bei Wartungs- oder Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sollten Sie von unserem Service-Center durchführen lassen. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

### Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Das Gerät darf niemals mit Wasser besprüht werden. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

- Halten Sie das Gerät, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber.
- Zum Reinigen verwenden Sie eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Überprüfen Sie das Gerät, insbesondere die Schutzausrüstung, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen.
- Prüfen Sie die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Ersetzen Sie diese gegebenenfalls.

### Leeren des Auffangbehälters

#### Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt.
- Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist.

#### Vorgehensweise (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 15).
2. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (7) am Auffangbehälter (8) auf die untere Position **OFF**.
3. Nehmen Sie den Auffangbehälter heraus und leeren Sie ihn.
4. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um den Sicherheitsschalter frei von Holzspänen ist, bevor Sie den Auffangbehälter wieder einsetzen.
5. Schieben Sie den Auffangbehälter entlang der Führungsschiene in den Grundrahmen.
6. Drücken Sie den Sicherheitsschalter in die obere Position **ON**, um ihn zu verriegeln.

### Beseitigung von Verstopfungen

1. Ändern Sie die Drehrichtung der Schneidtrommel auf Rückwärtslauf, um eventuell verklemmtes, zerkleinertes Material zu entfernen.

2. Schalten Sie das Gerät aus (*siehe Ein- und Ausschalten, S. 15*).
3. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (3) auf **Reverse =**.
4. Drücken Sie den Einschalter (5).
5. Die Schneidtrommel läuft rückwärts, solange der Drehrichtungsschalter auf **Reverse =** eingestellt ist.  
Das verklemmte, zerkleinerte Material wird freigesetzt.
6. Ändern Sie die Drehrichtung erneut, um den Zerkleinerungsvorgang fortzusetzen (*siehe Ein- und Ausschalten, S. 15*).

## Einstellen der Druckplatte

### Hinweise

- **▲ VORSICHT!** Die Druckplatte darf nur während des Betriebs verstellt werden.
- Die Druckplatte ist im Werk voreingestellt. Allerdings kann es bei der Einlaufphase eines neuen Geräts manchmal erforderlich sein, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Abständen nachzujustieren.
- Man erkennt, dass es der richtige Zeitpunkt ist, die Druckplatte nachzujustieren, wenn das zerkleinerte Material nur leicht zerdrückt ist und noch in Ketten zusammenhält.
- **▲ VORSICHT!** Beim Einstellen/Anpassen der Druckplatte kann es zu Metallspänen kommen!

Zerkleinertes Material mit Metallspänen gilt als Sonderabfall und darf NICHT kompostiert werden. Entsorgen Sie Metallspäne/Sonderabfälle ordnungsgemäß.

### Vorgehensweise

1. Leeren Sie den Auffangbehälter (8) und starten Sie den Trommelschredder.
2. Drehen Sie die Griffschraube (13) langsam im Uhrzeigersinn ☺, bis Sie ein leichtes Schleifgeräusch hören und kleine Metallspäne aus dem Auswurfkanal fallen.  
Durch eine halbe Umdrehung der Griffschraube im Uhrzeigersinn rückt die Schneidtrommel ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte heran.
3. Die Druckplatte wird so lange eingestellt, bis keine Schleifgeräusche mehr zu hören sind.
4. **HINWEIS!** Vermeiden Sie unnötigen Verschleiß an der Druckplatte und stellen Sie diese nur so weit ein, wie es unbedingt erforderlich ist.
5. Leeren und reinigen Sie den Auffangbehälter sofort nach dem Einstellen der Druckplatte. Metallspäne/Sonderabfall ordnungsgemäß entsorgen.

## Ersetzen Sie die Schneidtrommel und die Druckplatte

### Anforderungen

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe

### Benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombinationsschlüssel (15)

### Vorgehensweise (Abb. D.1)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2. Drehen Sie die Griffschraube (13) etwa 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn ↺
3. Lösen Sie die vier Schrauben (24) mit dem mitgelieferten Werkzeugschlüssel (15) und nehmen Sie die getriebeabdeckung (12) vom Gerät ab.
4. Ziehen Sie die Schneidtrommel (26) vorsichtig von der Motorwelle (27) ab.
5. **HINWEIS!** Dies kann dazu führen, dass sich die Passfeder (28) löst und von der Motorwelle abfällt. Drehen Sie die Motorwelle so, dass die Nut nach oben zeigt, und setzen Sie die Passfeder wieder in die Nut ein (siehe Abb. D.2).
6. Entfernen Sie die Druckplatte (25).
7. Entfernen Sie jeglichen Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht ein.
8. Setzen Sie die neue Schneidtrommel an der gleichen Stelle auf die Motorwelle. Stellen Sie sicher, dass die Schneidtrommel richtig ausgerichtet ist (beachten Sie die Krümmung der Messerzähne).
9. Setzen Sie die Druckplatte wieder ein.
10. Setzen Sie die getriebeabdeckung auf und ziehen Sie die Schrauben fest.  
*HINWEIS!* Das Gerät verfügt über eine **sicherheitsfunktion** und startet nicht, wenn die Schraube unten rechts nicht ordnungsgemäß festgezogen ist. Sie muss so lange festgezogen werden, bis ein Klicken zu hören ist.
11. Stellen Sie die Druckplatte ein, siehe *Einstellen der Druckplatte*, S. 18.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör stets auf:

- sauber
- trocken
- geschützt gegen Staub
- geschützt gegen Frost
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Geben Sie dem motor Zeit zum Abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum lagern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Plastiktüten ein, da sich sonst Feuchtigkeit und Schimmel bilden können.

# Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen bei der Behebung von Störungen:

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Gerät startet nicht	Keine Netzstromversorgung	Überprüfen Sie die Steckdose, das Netzkabel, den Stecker und die Sicherung und lassen Sie diese gegebenenfalls von einem qualifizierten Elektriker reparieren.
	Auffangbehälter nicht korrekt eingesetzt	<i>Einsetzen des Auffangbehälters, S. 14</i>
	Sicherheitsschalter am Auffangbehälter nicht betätigt	
	Überlastschutz aktiviert	<i>Überlastschutz, S. 16</i> <i>Wiederanlaufsperrung, S. 16</i>
	Defekter Motor	Wenden Sie sich an das Servicecenter.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Zerkleinerungsmaterial zu weich	Mit einem Schiebeelement (16) oder einem Holzstück nachschieben bzw. trockene Äste zerkleinern
	Schneidtrommel läuft rückwärts	Änderung der Drehrichtung (siehe <i>Ein- und Ausschalten, S. 15</i> )
	Schneidtrommel blockiert	<i>Beseitigen der Blockierung, S. 17</i> )
	Zerkleinerungsmaterial im Auswurfkanal	Das Gerät ausschalten Warten Sie, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie das zerkleinerte Material aus dem Auswurfkanal.
Zerkleinertes Material hängt kettenartig zusammen.	Druckplatte nicht korrekt eingestellt	<i>Einstellen der Druckplatte, S. 18</i> )
Das Gerät zerkleinert nicht zufriedenstellend	Schneidtrommel oder Druckplatte abgenutzt	Prüfen Sie Schneidtrommel und Druckplatte und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus (siehe <i>Schneidtrommel und Druckplatte austauschen, S. 18</i> )

## Entsorgung/Umweltschutz

Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung sollten ordnungsgemäß recycelt werden.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden darf.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer umweltgerecht zu recyceln. Auf diese Weise wird ein umweltfreundliches und ressourcenschonendes Recycling gewährleistet.

Je nach Ausgestaltung des nationalen Rechts stehen Ihnen möglicherweise folgende Optionen zur Verfügung:

- Rückgabe im Geschäft,
- Abgabe an einer offiziellen Sammelstelle,
- Rückgabe an den Hersteller/Vertriebspartner.

Dies betrifft nicht Zubehör, das den alten Geräten beiliegt, oder Werkzeuge ohne elektrische Bauteile.

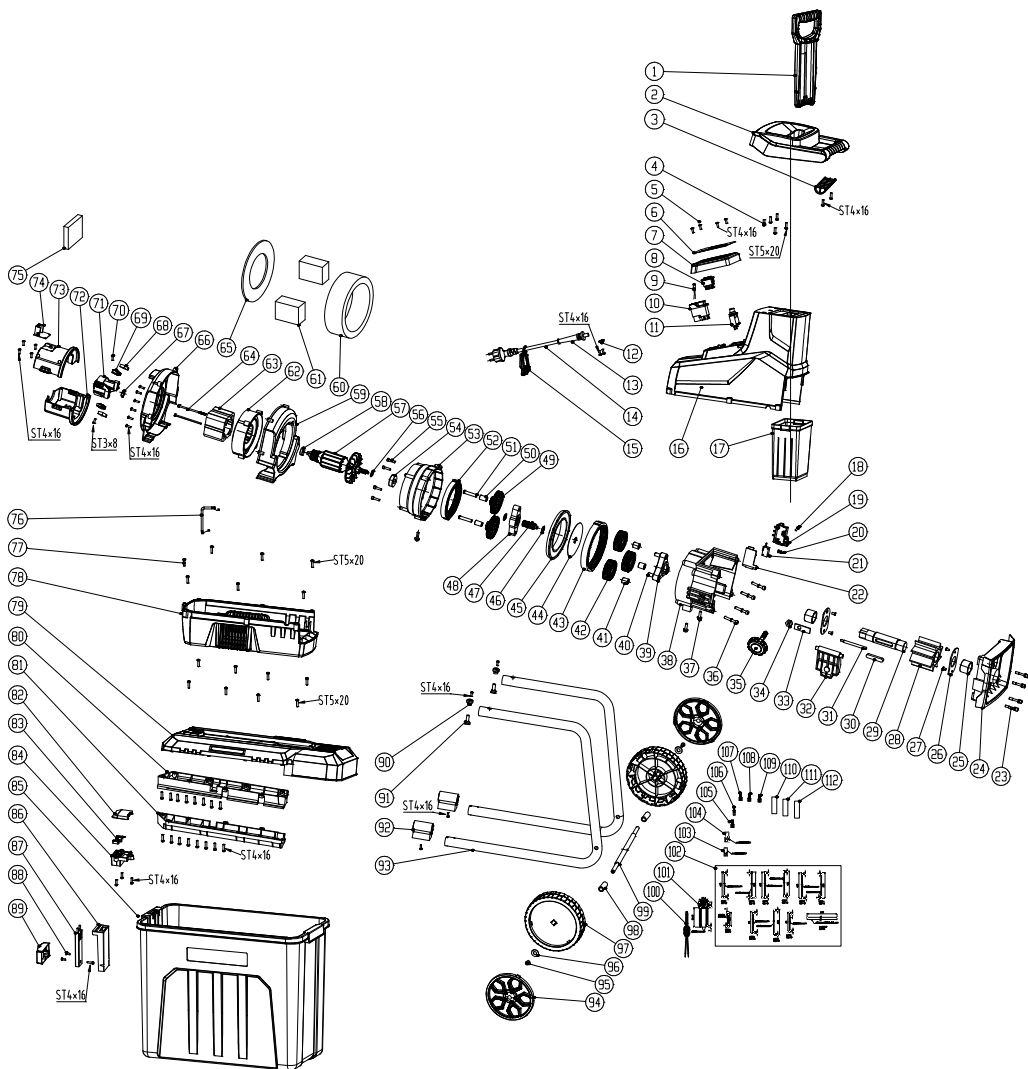
## Kompostkvarn



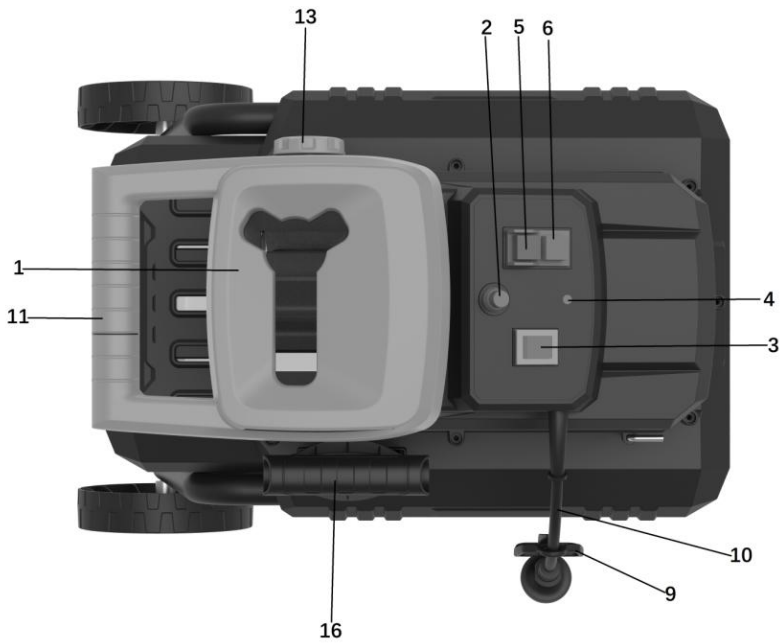
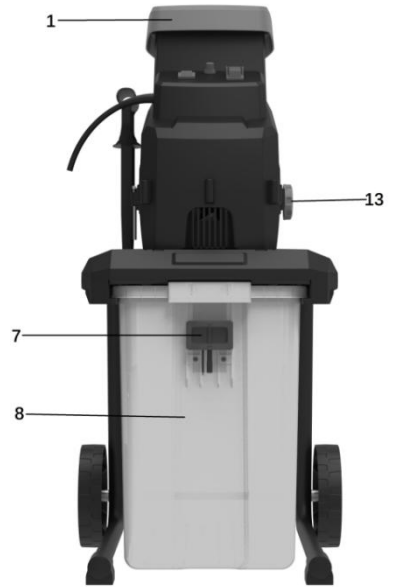
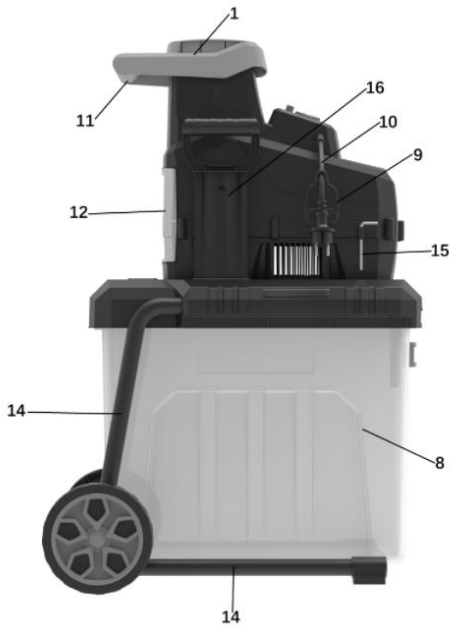
Översättning av originalinstruktionerna

Innan du läser, vik ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med enhetens alla funktioner.

# Sprängskiss



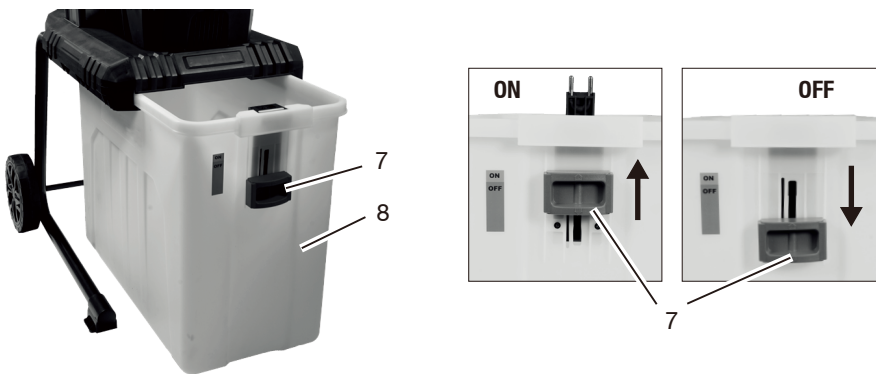
A



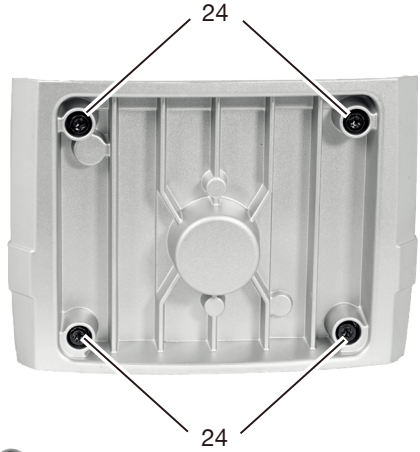
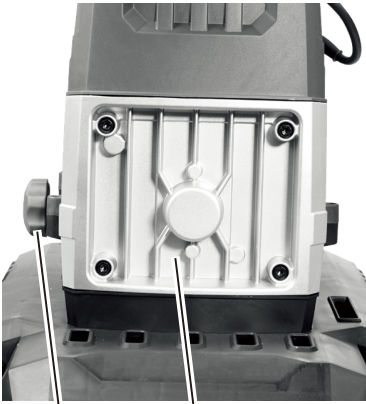
B



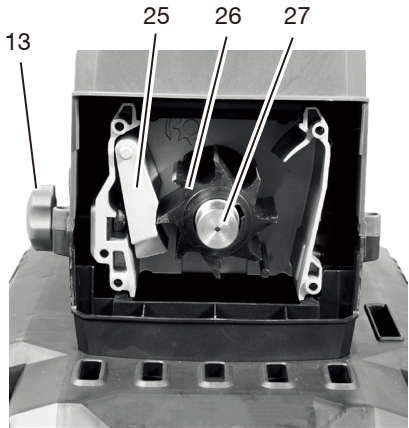
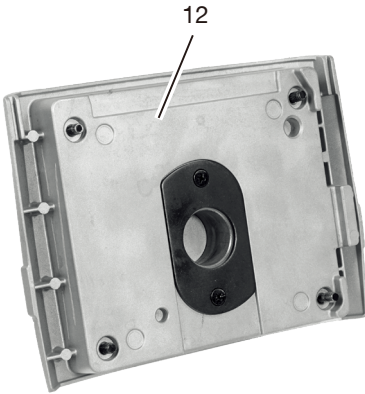
C



D



①

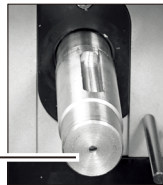
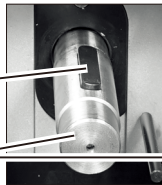


②



28

27



## Innehållsförteckning

<b>Introduktion .....</b>	<b>1</b>
Korrekt användning .....	1
Leveransomfattning/tillbehör .....	1
Översikt .....	2
Beskrivning av funktioner .....	3
Teknisk data .....	3
<b>Säkerhetsinformation .....</b>	<b>4</b>
Säkerhetsinformationens betydelse .....	4
Piktogram och symboler .....	4
Allmänna säkerhetsinstruktioner .....	6
Kvarvarande risker .....	9
<b>Kontrollelement .....</b>	<b>10</b>
Överbelastningsbrytare .....	10
Riktomkopplare för rotationsriktning .....	10
LED-statusindikator .....	10
On/Off-brytare .....	10
Säkerhetsbrytare .....	10
Greppskruv .....	10
<b>Montering .....</b>	<b>11</b>
Montering av chassit och hjulen .....	11
Sätta i uppsamlingsbehållaren .....	11
<b>Drift .....</b>	<b>12</b>
Bruksanvisningar .....	12
Slå på och av .....	12
Skydd mot överbelastning .....	13
Återstartsspärr .....	13
<b>Rengöring, underhåll och förvaring .....</b>	<b>14</b>
Allmän rengöring och underhåll .....	14

Tömning av uppsamlingsbehållaren .....	14
Ta bort blockeringar .....	14
Justera tryckplattan .....	15
Byt ut valsens och tryckplattan .....	15
Förvaring .....	16
<b>Felsökning .....</b>	<b>17</b>
<b>Avfallshantering/miljöskydd .....</b>	<b>18</b>

# Introduktion

Grattis till köpet av din nya kompostkvarn (hädanefter kallad enhet eller elverktyg).

Du har valt en högkvalitativ enhet. Denna enhet har kvalitetstestats och genomgått en slutlig inspektion under produktionen, vilket säkerställer att din enhet fungerar korrekt.



Bruksanvisningen är en del av den här enheten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och avfallshantering. Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur du använder enheten korrekt. Använd endast enheten enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen noggrant och se till att alla dokument överlämnas om enheten skulle överlämnas till en annan användare.

## Korrekt användning

Denna enhet är endast avsedd för följande användning:

- Strimling av trädgrenar, buskar och sly med gren tjocklek  $\leq 44$  mm
- Strimling av fiberrikt eller vedartat trädgårdsavfall. Maskinen är inte lämplig för strimling av hushålls-, trädgårds- och blomavfall.

**Kompostkvarnen får inte fyllas med stenar, glas, metall, ben, plast eller tygavfall.**

All annan användning som inte uttryckligen är tillåten i denna bruksanvisning kan utgöra en allvarig fara för användaren och leda till skador på enheten. Maskinens operatör eller användare är ansvarig för eventuella olyckor eller personskador och/eller sakskador på tredje part eller deras egendom. Maskinen är avsedd att användas av gör-det-själv. Den var inte designad för tung kommersiell användning. Garantin gäller inte vid kommersiellt bruk. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning eller handhavande.

## Leveransomfattning/tillbehör

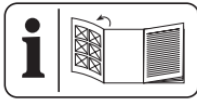
Packa upp enheten och kontrollera att allt finns med.

Kassera förpackningsmaterialet på rätt sätt.

- Kompostkvarn
- Chassi (2 delar)
- 2× Hjul + Hjulskydd
- Monteringsmaterial Hjul:
  - 2× Bussning
  - 2× tättningsbricka

- 2× Insexskruv
- Kombinationsnyckel
- Påskjutare
- Uppsamlingsbehållare
- Bruksanvisning

## Översikt



Illustrationerna för enheten finns på de utvikbara fram- och baksidorna.

- 1 Tratt
- 2 Överbelastningsbrytare
- 3 riktomkopplare för rotationsriktning
- 4 LED-statusindikator
- 5 Startbrytare
- 6 Stoppbrytare
- 7 Säkerhetsbrytare
- 8 Uppsamlingsbehållare
- 9 kabeldragavlastning
- 10 Elkabel
- 11 Handtag
- 12 Kåpa (växellåda)
- 13 Greppskruv
- 14 Chassi
- 15 Kombinationsnyckel
- 16 Påskjutare

### **Bild B.**

- 17 Hjulåska (2×)
- 18 Insexskruv (2×)
- 19 Bricka (2×)
- 20 Hjul (2×)
- 21 Bussning (2×)
- 22 Axel
- 23 Hål

### **Bild D.**

- 24 Insexskruv (4×)
- 25 Tryckplatta
- 26 Vals
- 27 Motoraxel
- 28 Kil

## Beskrivning av funktioner

Valskvarnen är utrustad med en kraftfull elmotor med skydd mot överbelastning och återstartsspärr. Ett rulltrumsystem fungerar som skärsystem, vilket automatiskt drar in det strimlade materialet.

Se beskrivningarna nedan för information om hur manöverelementen fungerar.

## Teknisk data

### Kompostkvarn

Märkspänning U .....AC 220-240V~, 50 Hz

Nominell ingångseffekt P .....2800 W

Skyddsklass .....II

Skyddstyp.....IPX4

Grentjocklek .....≤ 44 mm

Volym (uppsamlingsbehållare).....≈ 60 L

Antal tänder (vals) .....8

Vikt.....≈ 20.5 kg

\* Kontinuerlig drift med intermitterent belastning:

40 sek. belastning

60 sekunders tomgång

\*\* Den maximala grentjockleken som kan strimlas beror på träslag och det strimlade materialets natur.

Den maximala grentjockleken som kan strimlas är lägre för lövträd som ek eller bok än för barrträd som tall eller gran.

Skärtjockleken minskas också för torrt eller knotigt trä.

## Säkerhetsinformation



**FÖRSIKTIGHET!** Följande grundläggande säkerhetsåtgärder måste iakttas vid användning av elektriska apparater för att skydda mot elektriska stötar, skador och brandrisk.

### Säkerhetsinformationens betydelse

**▲ FARA!** Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kommer en olycka att inträffa. Resultatet av detta är allvarlig kroppsskada eller dödsfall.

**▲ VARNING!** Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kan en olycka inträffa. Resultatet av detta är sannolikt allvarliga kroppsskador eller dödsfall.

**▲ FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kommer en olycka att inträffa. Resultatet av detta är sannolikt lindrig eller måttlig kroppsskada.

**Anmärkning!** Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kommer en olycka att inträffa. Resultatet av detta är möjliga skador på egendom.

### Piktogram och symboler

#### Symboler på enheten



Observera!



Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur du använder enheten korrekt.



Använd ögonskydd och hörselskydd.



Använd skyddshandskar.



Risk för skador! Stäng av maskinen, dra ur nätsladden och vänta tills bladet stannar.



Roterande skärblad.



Risk för skador på grund av roterande verktyg! Håll händerna borta.



Risk för skador på grund av utkastade delar!



Håll avstånd från tratten och utkastningszonen. Håll personer i närheten borta från enheten.



Det är förbjudet att använda enheten i regn eller fuktig miljö.



Se till att du inte rör vid några av de farliga rörliga delarna innan du har kopplat bort maskinen från eluttaget och att de farliga rörliga delarna har stannat helt.



Använd inte som trappsteg!



riktomkopplare för rotationsriktning.



Tratt



Skyddsklass II (dubbelisolering)



Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) får inte kasseras med hushållsavfallet.



Rotationsriktning vals



Garanterad ljudeffektnivå LWA i dB.



Säkerhetsbrytare **PÅ / AV**



Justera tryckplattan



Observera! Inställning/justering av tryckplattan kan resultera i metallspån!  
Strimlat material med metallspån betraktas som specialavfall och får INTE komposteras. Kassera metallspån/specialavfall på rätt sätt.

## Symboler som används i bruksanvisningen



Observera!

## Allmänna säkerhetsinstruktioner

### Allmän information

- **Läs bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med reglagen och hur du använder enheten korrekt.**
- **Vid olycka eller funktionsfel under drift måste maskinen omedelbart stängas av och nätkontakten dras ur. Skador måste behandlas ordentligt eller så måste läkarhjälp sökas.**

För möjliga orsaker till ett fel: *Felsökning*, s. 20 eller kontakta vårt servicecenter.

- Barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såväl som personer som har otillräcklig erfarenhet eller kunskap eller inte är bekanta med instruktionerna får aldrig tillåtas använda maskinen. Lokala föreskrifter kan ange en begränsad åldersgräns för användaren.
- Om elkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller deras representant för att undvika säkerhetsrisker. Kontakta servicecentret.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Maskinen får inte användas på höjder över 2000 m.
- Observera att användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra och deras egendom.
- Följ bullerskyddsregler och andra lokala föreskrifter.

## Förberedelse

- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Bär dessa hela tiden när du använder maskinen. Det finns risk för hörselskador och ögonskador.
- Använd alltid stadiga skor och långbyxor när du använder maskinen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära kläder som hänger löst eller har hängande snören eller band. Dessa kan fastna i tratten och orsaka allvarliga skador.
- Använd aldrig maskinen om det finns människor, särskilt barn eller djur, i närheten.
- Använd endast maskinen utomhus (dvs. inte mot en vägg eller annat fast föremål) och endast stående på en fast, jämn yta.

- Använd inte maskinen på en asfalterad eller grusad yta där utkastat material kan orsaka skador.
- Innan maskinen tas i bruk, kontrollera alltid visuellt maskinen, skärverktygen, skruvarna till skärverktygen och andra fästmaterial för att säkerställa att de sitter ordentligt fast, samt att höljet är oskadat och att säkerhetsutrustning och skydd är på plats. Skadade eller slitna delar ska bytas ut som en sats för att säkerställa att maskinen förblir balanserad. Skadade eller oläsliga klistermärken måste bytas ut.
- Kontrollera alltid elkabeln och förlängningskabeln för tecken på skador eller slitage före användning. Om sladden skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet.

## **RÖR INTE KABELN INNAN DEN HAR KOPPLATS FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN.**

Använd inte enheten om sladden är skadad eller sliten.

## **Drift**

- Var uppmärksam, var medveten om vad du gör och var ytterst försiktig när du arbetar med enheten. Använd inte enheten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Se till att tratten är tom innan du slår på maskinen.
- Håll huvudet och kroppen borta från matningsöppningen.
- Låt inte händer, andra kroppsdelar eller kläder komma in i tratten eller utkastaren. Håll dem borta från rörliga delar.
- Se till att du står stadigt och inte tappar balansen. Undvik en olämplig kroppsställning. Luta dig inte framåt. När material matas in, stå aldrig på en högre nivå än maskinens bas.
- Säkerställ att du har ett säkert fotfäste i slänter.
- Använd enheten i gånghastighet.
- Stå alltid utanför utkastningszonen när du använder maskinen.
- Använd inte produkten i dåligt väder, särskilt inte vid risk för blixtnedslag.
- Arbeta endast i dagsljus eller med bra artificiell belysning.
- Var extra noga med att material inte innehåller metall, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål när du matar in det.
- Se till att inget bearbetat material samlas i utkastningszonen; detta kan förhindra att materialet matas ut korrekt och leda till bakslag av materialet genom matningsöppningen.
- Om maskinen blir igensatt, stäng av strömförsörjningen och koppla bort maskinen från strömförsörjningen innan du börjar rengöra den. Se till att motorn är fri från avfall och andra avlagringar för att skydda motorn från skador eller risk för brand.
- Använd inte maskinen om säkerhetsutrustning eller skydd är skadad eller defekt, eller om säkerhetsutrustningen, t.ex. uppsamlingspåsen, inte är på plats.
- Använd inte maskinen med en skadad eller sliten sladd. Se till att du inte ansluter en skadad sladd till strömförsörjningen eller rör vid en skadad sladd innan den har kopplats bort från strömförsörjningen, eftersom skadade sladdar kan komma i kontakt med spänningsförande delar.

- Håll förlängningssladden borta från farliga rörliga delar för att förhindra skador på sladden som kan leda till kontakt med spänningsförande delar.
- Håll ventilationshålen fria från avfall och andra avlagringar för att skydda motorn från skador eller brand.
- Överbelasta inte din maskin. Arbeta endast inom det angivna effektområdet. Observera den maximalt angivna grentjockleken. Använd inte din maskin för ändamål som den inte är avsedd för.
- Stäng bara av maskinen när tratten är helt tömd, annars kan maskinen bli igensatt och under vissa omständigheter kanske den inte startar igen.
- Använd inte maskinen om strömbrytaren inte kan slås på och av. Skadade brytare måste bytas ut av vår serviceverkstad.
- Använd endast godkända förlängningskablar av typen H07RN-F som inte är längre än 75 m och som är avsedda för utomhusbruk. Förlängningskabelns tvärsnitt måste vara minst 2x1,5 mm<sup>2</sup>. Rulla alltid ut kabeltrumman helt före användning. Kontrollera förlängningskabeln för skador.
- Luta inte maskinen medan motorn är igång.
- Transportera aldrig enheten medan drivningen är igång.
- Använd aldrig elkabeln för att dra ut kontakten ur uttaget eller för att dra i enheten. Skydda elkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Stäng av enheten och dra ur kontakten ur eluttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
  - när du lämnar enheten,
  - om elkabeln eller förlängningskabeln är skadad eller intrasslad,
  - innan du tar bort hinder eller lossar blockeringar,
  - innan du kontrollerar enheten, rengör den eller utför underhållsarbete på den.
- Om främmande föremål kommer in i skärverktygen, eller om maskinen avger ovanliga ljud eller vibrerar ovanligt, stäng omedelbart av strömförsörjningen och låt maskinen stanna. Koppla bort maskinen från elnätet och utför följande steg innan du slår på maskinen igen och använder den:
  - leta efter tecken på skador,
  - byta ut skadade delar,
  - Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem vid behov.

### **Rengöring, underhåll och förvaring**

- Låt motorn svalna innan du förvarar enheten under en längre tid.
- Byt ut slitna eller skadade delar för säkerhets skull. Använd endast originalreservdelar och tillbehör. Användning av externt tillverkade delar leder till omedelbar förlust av alla garantianspråk.
- Stäng av drivningen, koppla bort enheten från strömförsörjningen och låt den svalna om du vill rengöra, justera eller förvara enheten eller byta ut en tillbehörsdel.
- Hantera enheten varsamt och håll den ren.

- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Vid underhåll av strimlingsenheten, var medveten om att den alltid kan röra sig även om strömförsörjningen är avstängd av låsfunktionen eller skyddsutrustningen.
- Försök aldrig att kringgå skyddsutrustningens låsfunktion.
- **Försök inte reparera enheten själv om du inte har professionell utbildning. Allt arbete som inte nämns i denna bruksanvisning får endast utföras av vår serviceverkstad.**

Många olyckor orsakas av dåligt underhållna apparater.

- **WARNING!** Risk för skador på grund av farliga rörliga delar!
- Se till att du inte rör vid några av de farliga rörliga delarna innan du har kopplat bort maskinen från eluttaget och att de farliga rörliga delarna har stannat helt.
- Om elkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, deras kundtjänst eller av en liknande kvalificerad person för att undvika risker. Kontakta servicecentret.

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för maskiner med uppsamlingsbehållare

- Stäng av maskinen innan du monterar eller tar bort uppsamlingsbehållaren.

## Kvarvarande risker

Det kommer alltid att finnas kvarvarande risker även om du använder enheten enligt instruktionerna. Följande faror kan uppstå i samband med typen och konstruktionen av denna enhet:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd bärs.
- Hörselskador om lämpliga hörselskydd inte används.
- Skador och egendomsskador orsakade av lösa delar från det igångvarande elverktyget som oväntat kastas ut från elverktyget på grund av plötslig skada, slitage eller felaktig isättning.
- Skador orsakade av rörliga delar eller heta ytor.

**▲ WARNING!** Fara på grund av elektromagnetiskt fält som genereras medan verktyget är i drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat negativt. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer som bär medicinska implantat rådfrågar sin läkare och tillverkaren av implantatet innan de använder verktyget.

## Kontrollelement

Bekanta dig med reglagen innan du använder enheten för första gången.

### Överbelastningsbrytare

Överbelastningsbrytaren (2) stänger automatiskt av maskinen vid överbelastning.

### Riktomkopplare för rotationsriktning

riktomkopplare för rotationsriktning (3) kan ställas in i följande lägen:

- **Matning –** ; Maskinen körs kontinuerligt, material matas in
- **Stopp O** : Maskinen stannar
- **Omvänd =** : Maskinen går baklänges, fastnat material lossnar

### LED-statusindikator

LED-statusindikatorn (4) tänds så snart maskinen är ansluten till strömförsörjningen.

### On/Off-brytare

- **På-knapp (5) I** tryck: Enheten startar
- **Av-knapp (6) O** tryck: Maskinen stannar

### Säkerhetsbrytare

Säkerhetsbrytare (7) i läge

- **PÅ** : Uppsamlingsbehållaren är låst
- **AV** : Uppsamlingsbehållaren är upplåst

### Greppskruv

Tryckplattan inuti maskinen kan justeras med hjälp av handtagsskruven (13).

# Montering

## Montering av chassit och hjulen

### Verktyg och hjälpmedel som behövs

- Chassi (14)
- Axel (22)
- 2× Hjulåpa (17)
- 2× Hjul (20)
- Monteringsmaterial Hjul:
  - 2× Insexskruv (18)
  - 2× Bricka (19)
- 2× Bussning (21)
- Kombinationsnyckel (15)
- Skruvmejsel (ingår ej)

### Förfarande (bild B)

1. Placera kompostkvarnen på tratten (1).
2. Vänd chassit (14) uppåt.
3. För in axeln (22) genom chassits rör.
4. Skjut på en hylsa (21) på varje sida av axeln.
5. Placera hjulen (20) utan hjulkapslar på hylsorna till höger och vänster.
6. Fäst axeln med en skruvmejsel. För att göra detta, stick in skruvmejseln genom hålet (23) i axeln.
7. Fäst varje hjul på axeln med en bricka (19) och en skruv (18).
8. Fäst hjulkapslarna (17) på hjulen.

## Sätta i uppsamlingsbehållaren

### Krav

- Tratten måste vara tom.

### Förfarande (bild C)

1. Ställ säkerhetsbrytaren (7) på uppsamlingsbehållaren (8) i det nedre läget **AV**.
2. Skjut in uppsamlingsbehållaren längs styrskenor i bottenramen. Behållaren kan bara skjutas i en riktning.
3. Tryck säkerhetsbrytaren till det övre läget **PÅ** för att låsa den.

*Anmärkning!* Av säkerhetsskäl fungerar inte maskinen utan en korrekt placerad uppsamlingsbehållare.

# Drift

## Bruksanvisningar

### **⚠VARNING! Risk för skador!**

Långa grenar kan studsas tillbaka när de matas in. Håll tillräckligt avstånd från maskinen.

- Använd ögonskydd och hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Fyll tratten med materialet som ska strimlas. När du matar in grenar i maskinen, håll dem tills de matas in automatiskt.
- Se till att hålla kompostkvarnens inmatningshastighet och överbelasta inte maskinen.
- Strimla vissnat trädgårdsavfall som har lagrats i flera dagar och strimla tunna kvistar växelvis med grenar för att förhindra igensättning.
- Avlägsna jord och stenar från rötterna innan strimling.
- Strimla inte mjukt, fuktigt material som köksavfall. Kompostera det istället.
- Låt kompostkvarnen strimla materialet helt innan du tillsätter nytt material.
- Använd inte händerna för att trycka materialet framåt. Använd endast tryckelementet (16) eller annat strimlingsmaterial för detta ändamål.
- Plocka upp några torra grenar i slutet och använd dem för att rengöra maskinen.
- Stäng bara av maskinen när allt strimlat material har passerat strimlingsenheten. Annars kan skärverket blockeras vid omstart.

## Slå på och av

### Verktyg och hjälpmedel som behövs

- Förlängningskabel för utomhusbruk

### Information om strömförsörjningen

- Se till att nätspänningen och nätfrekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkskylten.
- Anslut endast enheten till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk.

### Slå på

1. Gör en ögla från änden av förlängningskabeln och fäst den i kabeldragavlastningen (9).
2. Anslut maskinen till strömförsörjningen.
3. LED-statusindikatorn (4) tänds.
4. Ställ rotationsriktning strömbrytaren (3) på **Matning** – .
5. Tryck på på-brytaren (5).
6. Maskinen är nu i kontinuerlig drift.

## Avstängning

**⚠ VARNING! Risk för skador på grund av roterande knivar!** Knivarna fortsätter att gå efter avstängning. Vänta tills knivarna har stannat.

1. Tryck på av-brytaren (6).
2. Ställ rotationsriktning strömbrytaren (3) på **Stopp O**>.
3. Dra ut enhetens kontakt ur vägguttaget om du lämnar enheten utan uppsikt eller om du har arbetat klart.
4. LED-statusindikatorn (4) slocknar.

## Skydd mot överbelastning

Om maskinen överbelastas, t.ex. av för tjocka grenar, stängs den av automatiskt.

För att starta om maskinen, låt den svalna och slå sedan på den igen.

## Återstartsspärr

Om strömförsörjningen avbryts under drift startar inte maskinen automatiskt efter att strömförsörjningen återställts.

## Omstart

1. Ställ rotationsriktning strömbrytaren (3) på **Stopp O**.
2. Tryck på överbelastningsbrytaren (2).
3. Slå på maskinen igen (se *Slå på och av*, s. 15)

# Rengöring, underhåll och förvaring

**⚠ VARNING!** Elektrisk stöt! Risk för skador på grund av oavsiktlig start. Skydda dig själv när du utför underhålls- eller rengöringsarbete. Stäng av enheten och dra ur nätkontakten ur uttaget.

Du bör låta vår serviceverkstad utföra alla reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i dessa instruktioner. Använd endast originalreservdelar.

## Allmän rengöring och underhåll

*Anmärkning!* Risk för skador! Felaktig rengöring kan skada enheten. Spruta aldrig ner enheten med vatten. Rengör inte enheten under rinnande vatten. Använd inte några slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

- Håll alltid maskinen, hjulen och ventilationshålen rena.
- Använd en borste eller trasa för rengöring, men använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Kontrollera maskinen, särskilt skyddsutrustningen, före varje användning för skador såsom lösa, slitna eller skadade delar.
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar sitter ordentligt på plats.
- Kontrollera att skydd och enheter inte är skadade och att de sitter korrekt. Byt ut dessa vid behov.

## Tömning av uppsamlingsbehållaren

### Anmärkningar

- Töm uppsamlingsbehållaren i god tid. Var uppmärksam på att uppsamlingsbehållaren fylls ojämnt under utkastaren.
- Risk för skador! Stäng av maskinen, dra ur nätsladden och vänta tills bladet stannar.

### Förfarande (bild C)

1. Stäng av maskinen (se *Slå på och av*, s. 15)
2. Ställ säkerhetsbrytaren (7) på uppsamlingsbehållaren (8) i det nedre läget **AV**.
3. Dra ut uppsamlingsbehållaren och töm den.
4. Se till att området runt säkerhetsbrytaren är fritt från träflis innan du sätter tillbaka uppsamlingsbehållaren.
5. Skjut in uppsamlingsbehållaren längs styrskenan i bottenramen.
6. Tryck säkerhetsbrytaren till det övre läget **PÅ** för att låsa den.

## Ta bort blockeringar

1. Ändra valsens rotationsriktning till backriktning för att ta bort eventuellt fastnat strimlat material.
2. Stäng av maskinen (se *Slå på och av*, s. 15).
3. Ställ rotationsriktning strömbrytaren (3) på **Reverse =**.

- Tryck på på-brytaren (5).
- Valsen går bakåt så länge rotationsriktning strömbrytaren är inställd på **Reverse** =.  
Fastklämt strimlat material lossnar.
- Ändra rotationsriktningen igen för att fortsätta strimla (se *Slå på och av*, s. 15).

## Justera tryckplattan

### Anmärkningar

- ▲ FÖRSIKTIGHET!** Tryckplattan får endast justeras under drift.
- Tryckplattan är förjusterad från fabrik. Inkörning av en ny maskin kan dock ibland kräva att tryckplattan justeras med kortare intervall i början.
- Du kan se att det är rätt tid att justera tryckplattan när det strimlade materialet bara är lätt krossat och fortfarande är sammanfogat i kedjor.
- ▲ FÖRSIKTIGHET!** Inställning/justering av tryckplattan kan orsaka metallspån!  
Strimlat material med metallspån betraktas som specialavfall och får INTE komposteras.  
Kassera metallspån/specialavfall på rätt sätt.

### Förfarande

- Töm uppsamlingsbehållaren (8) och starta valskvarnen.
- Vrid långsamt handtagsskruven (13) medurs ☺ tills du hör ett svagt slipande ljud och små metallflisor faller ut ur utkastaren.  
Genom att vrida handtagsskruven medurs ett halvt varv kommer valsens cirka 0,50 mm närmare tryckplattan.
- Tryckplattan justeras så snart du inte längre hör några slipande ljud.
- Anmärkning!* Undvik onödigt slitage på tryckplattan och justera den endast så mycket som behövs.
- Töm och rengör uppsamlingsbehållaren omedelbart efter justering av tryckplattan. Kassera metallspån/specialavfall på rätt sätt.

## Byt ut valsens och tryckplattan

### Krav

- Använd skyddshandskar

### Verktyg och hjälpmedel som behövs

- Kombinationsnyckel (15)

### Förfarande (bild D.1)

- Stäng av maskinen och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Vrid handtagsskruven (13) cirka 2 varv moturs ☺
- Lossa de fyra skruvarna (24) med den medföljande verktygsnyckeln (15) och ta bort växellådsskyddet (12) från maskinen.
- Dra försiktigt av valsens (26) från motoraxeln (27).

5. *Anmärkning!* Detta kan orsaka att kilen (28) lossnar och faller av motoraxeln. Vrid motoraxeln så att spåret är vänt uppåt och sätt tillbaka kilen i spåret (se bild D.2).
6. Ta bort tryckplattan (25).
7. Avlägsna eventuell smuts från motoraxeln och smörj den lätt.
8. Placera den nya valsen i samma position på motoraxeln. Se till att valsen är korrekt inriktad (observera bladtändernas krökning).
9. Sätt tillbaka tryckplattan.
10. Sätt i växellådsskyddet och dra åt skruvarna.  
*Anmärkning!* Maskinen har en **säkerhetsfunktion** och startar inte om skruven längst ner till höger inte är ordentligt åtdragen. Den måste dras åt tills ett klickande ljud hörs.
11. Justera tryckplattan, se *Justera tryckplattan, s. 18*.

## Förvaring

Förvara alltid enheten och tillbehören:

- rengör
- torr
- skyddad mot damm
- skyddad mot frost
- utom räckhåll för barn
- Låt motorn svalna innan du förvarar enheten i ett slutet utrymme.
- Slå inte in enheten i plastpåsar eftersom det kan bildas fukt och mögel.

## Felsökning

Följande tabell hjälper dig att åtgärda fel:

Problem	Möjliga orsaker	Felkorrigerig
Maskinen startar inte	Ingen strömförsörjning från elnätet	Kontrollera uttaget, nätanslutningskabeln, kontakten och säkringen och låt en behörig elektriker reparera dem om det behövs.
	Samplingsbehållaren är inte insatt korrekt	<i>Sätta i uppsamlingsbehållaren, s. 14</i>
	Säkerhetsbrytaren på uppsamlingsbehållaren är inte aktiverad	
	Skydd mot överbelastning aktiverat	<i>Skydd mot överbelastning, s. 16</i> <i>Återstartsspärr, s. 16</i>
	Defekt motor	Kontakta servicecentret.
Trädgårdsavfall dras inte in	materialiet är för mjukt	Tryck igenom med hjälp av ett tryckelement (16) eller trä eller strimla torra grenar
	Vals i omvänt läge	Ändra rotationsriktning (se <i>Slå på och av, s. 15</i> )
	Valsen är blockerad	<i>Ta bort blockering, s. 17</i>
	Strimling av material i utkastaren	Stänga av maskinen Vänta tills knivarna stannar Ta bort strimlat material från utkastaren
Strimlat material hänger ihop i kedjor	Tryckplattan är inte korrekt justerad	<i>Justering av tryckplattan, s. 18</i>
Maskinen inte tillfredsställande estrimlar	Vals eller tryckplatta utsliten	Kontrollera valsen och tryck plattan, byt ut vid behov (se <i>Byt ut valsen och tryckplattan, s. 18</i> )

## Avfallshantering/miljöskydd

Enheten, tillbehören och förpackningen ska återvinnas på rätt sätt.



Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) får inte slängas med hushållsavfallet.

Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att denna produkt inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall när den är slut.

### Direktiv 2012/19/EU om avfall från elektriska och elektroniska produkter:

Konsumenter är lagligt skyldiga att återvinna elektrisk och elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt när den är uttjänt. På detta sätt säkerställs miljövänlig och resursbesparande återvinning.

Beroende på implementeringen i nationell lagstiftning kan du ha följande alternativ:

- Återgå till en butik,
- Lämna in på en officiell uppsamlingsplats,
- Returnera till tillverkaren/distributören.

Detta påverkar inte tillbehör som medföljer gamla enheter eller verktyg utan elektriska komponenter.

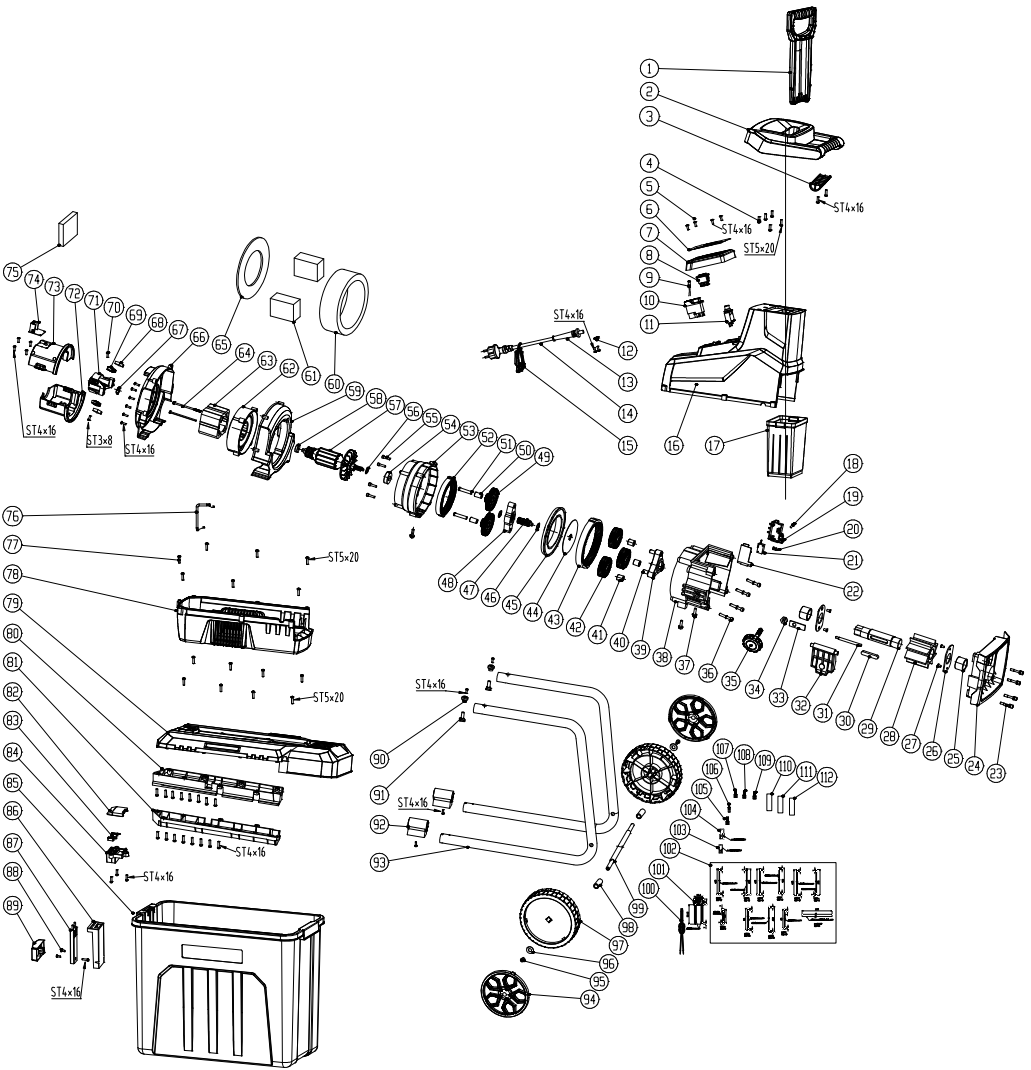
## Kompostkvern



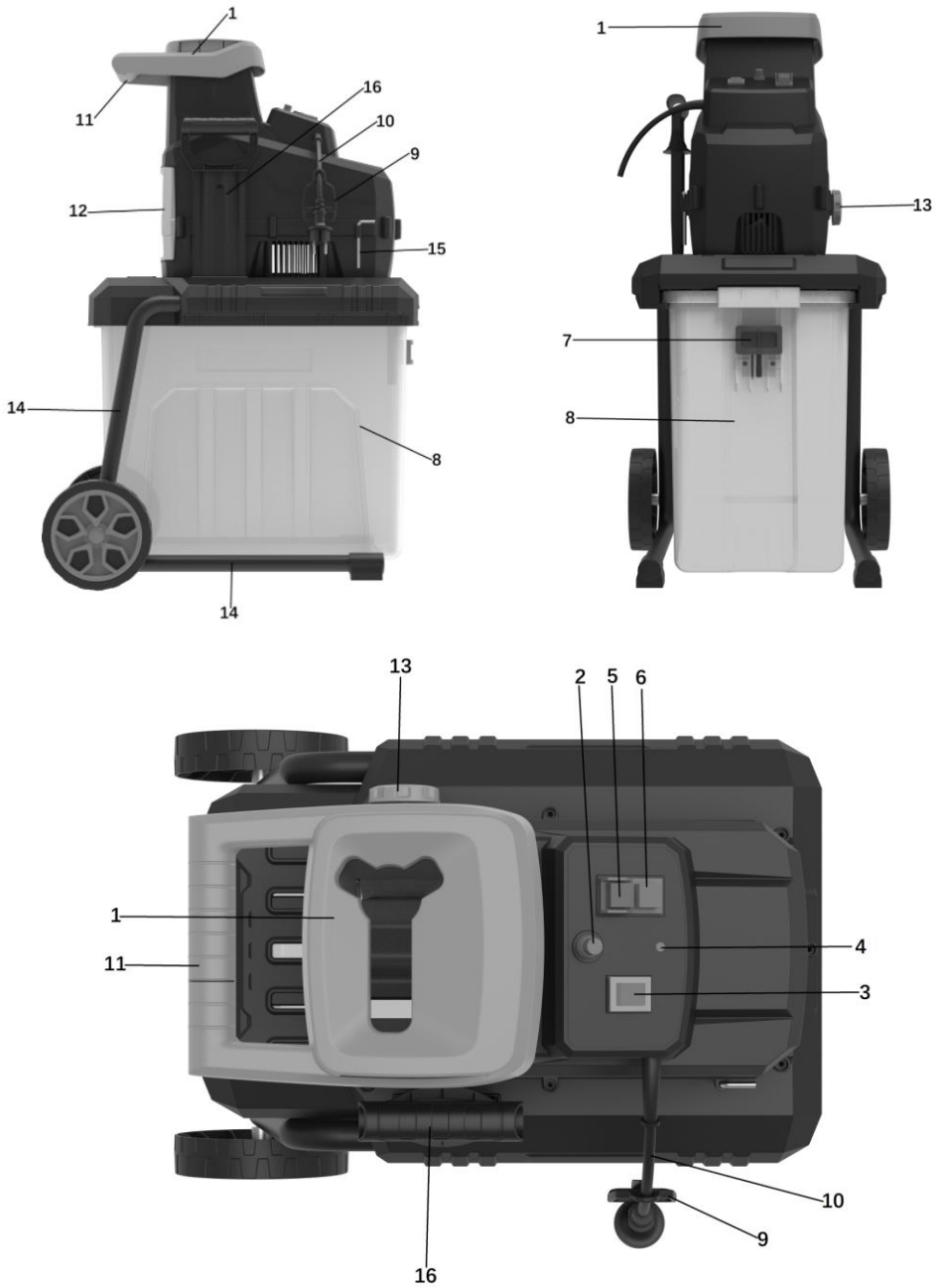
Oversettelse av den originale brukermanualen

Før du begynner å lese, brett ut siden med illustrasjonene og gjør deg kjent med alle enhetens funksjoner.

# Sprengskisse



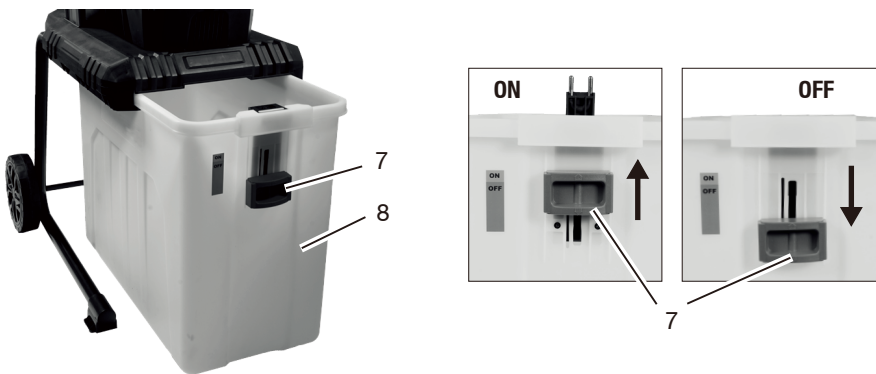
A



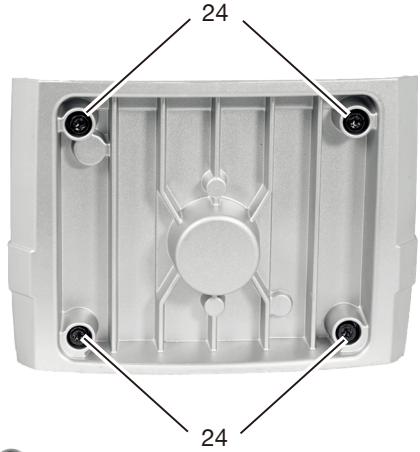
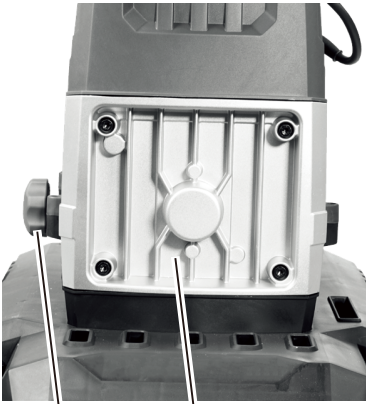
B



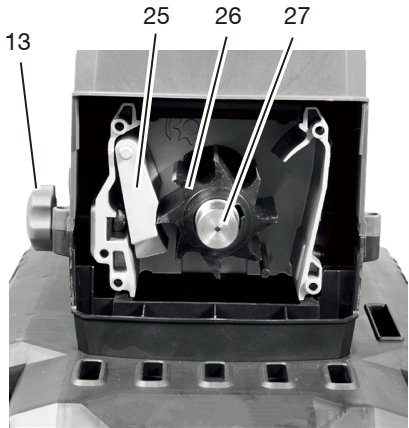
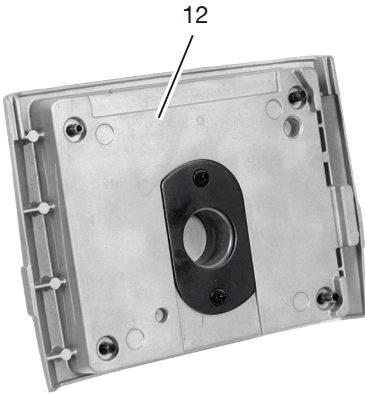
C



D



①

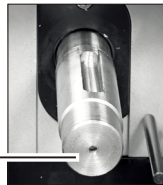
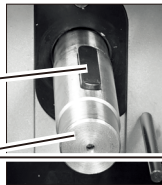


②



28

27



# Innholdsfortegnelse

<b>Introduksjon:</b> .....	<b>1</b>
Riktig bruk .....	1
Leveringsomfang / tilbehør.....	1
Oversikt .....	2
Beskrivelse av funksjoner .....	3
Tekniske data .....	3
<b>Sikkerhetsinformasjon</b> .....	<b>4</b>
Betydning av sikkerhetsinformasjonen .....	4
Piktogrammer og symboler .....	4
Generelle sikkerhetsinstruksjoner .....	6
Gjenværende farer .....	9
<b>Kontrollelementer</b> .....	<b>10</b>
Overbelastningsbryter .....	10
Bryter for rotasjonsretning.....	10
LED-statusindikator .....	10
På/av-bryter.....	10
Sikkerhetsbryter .....	10
Gripeskruer.....	10
<b>Montering</b> .....	<b>11</b>
Montering av chassis og hjul.....	11
Sette inn oppsamlingsbeholderen.....	11
<b>DRIFT</b> .....	<b>12</b>
ARBEIDSINSTRUKSJONER .....	12
Slå av og på .....	12
Overbelastningsbeskyttelse .....	13
Gjenstartssperre.....	13
<b>Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring</b> .....	<b>14</b>
Generell rengjøring og vedlikehold .....	14

Tømming av oppsamlingsbeholderen .....	14
Fjerning av blokkeringer .....	14
Justering av trykkskiven .....	15
Skift ut skjæretrommelen og trykkskiven .....	15
Oppbevaring.....	16
<b>Feilsøking.....</b>	<b>17</b>
<b>Avhending/miljøvern.....</b>	<b>18</b>

# Introduksjon:

Gratulerer med kjøpet av din nye trommelkvern (heretter kalt enhet eller elektrisk verktøy).

Du har valgt en enhet av høy kvalitet. Denne enheten er kvalitetstestet og underlagt en sluttkontroll under produksjonen, noe som sikrer at enheten din fungerer som den skal.



Brukermanualen er en del av denne enheten. Den inneholder viktig informasjon om sikkerhet, bruk og avhending. Les brukermanualen nøye. Gjør deg kjent med betjeningen og hvordan du bruker enheten riktig. Bruk enheten kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukermanualen nøye, og sørg for at alle dokumenter overleveres dersom enheten gis videre til en annen bruker.

## Riktig bruk

Denne enheten er kun beregnet for følgende bruk:

- Kverning av kvister, busker og kratt med greintykkelse  $\leq 44$  mm
- Kverning av fiberholdig eller treaktig hageavfall. Maskinen er ikke egnet for kverning av husholdnings-, hage- og blomsteravfall.

**Kvernen må ikke fylles med steiner, glass, metall, bein, plast eller tekstilavfall.**

All annen bruk som ikke er uttrykkelig tillatt i denne brukermanualen, kan utgjøre en alvorlig fare for brukeren og føre til skade på enheten. Operatøren eller brukeren av maskinen er ansvarlig for eventuelle ulykker eller personskader og/eller materielle skader på tredjeparter eller deres eiendom. Maskinen er beregnet for gjør-det-selv-bruk. Den er ikke konstruert for tung, kommersiell bruk. Garantien er ugyldig ved kommersiell bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk eller feil betjening.

## Leveringsomfang / tilbehør

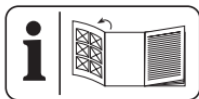
Pakk ut enheten og kontroller at alt er med.

Kast emballasjematerialet på riktig måte.

- Kompostkvern
- Chassis (2 deler)
- 2× hjul + hjuldeksel
- Monteringsmateriell for hjul:
  - 2× hylse
  - 2× skive

- 2× innvendig sekskantskrue
- Kombinasjonsnøkkel
- Støtestav
- Oppsamlingsbeholder
- Brukermanual

## Oversikt



Illustrasjonene for enheten finner du på forsiden og baksiden som kan brettes ut.

**Figur A**

- 1 Mater
- 2 Overbelastningsbryter
- 3 Bryter for rotasjonsretning
- 4 LED-statusindikator
- 5 På-bryter
- 6 Av-bryter
- 7 Sikkerhetsbryter
- 8 Oppsamlingsbeholder
- 9 Kabelavlastning
- 10 Strømledning
- 11 Håndtak
- 12 Deksel (girkasse)
- 13 gripeskrue
- 14 Chassis
- 15 Kombinasjonsnøkkel
- 16 Støtestav

**Fig. B**

- 17 Hjuldeksel (2×)
- 18 gripeskrue (2×)
- 19 Skive (2×)
- 20 Hjul (2×)
- 21 Foring (2×)
- 22 Aksel
- 23 Hull

## Fig. D

- 24 gripeskruer (4×)
- 25 Trykkskive
- 26 Skjæretrommel
- 27 Motorskaft
- 28 Fjærkile

### Beskrivelse av funksjoner

Trommelkvernen er utstyrt med en kraftig elektrisk motor med overbelastningsbeskyttelse og gjenstartspærre. Et rulletrommelsystem fungerer som skjæresystem og trekker automatisk inn materialet som skal kvernes.

Se beskrivelsene nedenfor for informasjon om hvordan betjeningselementene fungerer.

### Tekniske data

#### Kompostkvern

Nominell spenning U.....AC 220-240V~, 50 Hz

Nominell inngangseffekt P .....2800 W

Beskyttelsesklasse .....  II

Beskyttelsestype.....IPX4

Greintykkelse.....≤ 44 mm

Volum (oppsamlingsbeholder) .....≈ 60 L

Antall tenner, skjæretrommel .....8

Vekt.....≈ 20.5 kg

\* Kontinuerlig drift med periodisk belastning:

40 sek. belastning

60 sek. tomgang

\*\* Den maksimale greintykkelsen som kan kvernes, avhenger av tresorten og arten av materialet som skal kvernes.

Den maksimale greintykkelsen som kan kvernes, er lavere for hardtre som eik eller bøk enn for bartre som furu eller gran.

Kverntykkelsen reduseres også for tørt eller knudrete treverk.

# Sikkerhetsinformasjon



**FORSIKTIG!** Følgende grunnleggende sikkerhetsregler må følges ved bruk av elektriske enheter for å beskytte mot elektrisk støt, personskade og brannfare.

## Betydning av sikkerhetsinformasjonen

**▲ FARE!** Hvis du ikke følger denne sikkerhetsinstruksjonen, vil det oppstå en ulykke. Resultatet av dette er alvorlig kroppsskade eller død.

**▲ ADVARSEL!** Hvis du ikke følger denne sikkerhetsinstruksjonen, kan det oppstå en ulykke. Resultatet av dette er sannsynligvis alvorlig kroppsskade eller død.

**▲ FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger denne sikkerhetsinstruksjonen, vil det oppstå en ulykke. Resultatet av dette er sannsynligvis mindre eller moderat kroppsskade.

**MERK!** Hvis du ikke følger denne sikkerhetsinstruksjonen, vil det oppstå en ulykke. Resultatet av dette er mulig skade på eiendom.

## Piktogrammer og symboler

### Symboler på enheten



OBS!



Les brukermanualen nøye. Gjør deg kjent med betjeningen og hvordan du bruker enheten riktig.



Bruk øyevern og hørselsvern.



Bruk vernehansker.



Fare for personskade! Slå av maskinen, trekk ut støpselet og vent til bladet har stoppet.



Roterende skjæreblader.



Fare for personskade på grunn av roterende verkøy! Hold hendene unna.



Fare for personskade på grunn av utskutte deler!



Hold avstand fra mater og utkastingszone. Hold personer i nærheten unna enheten.



Det er forbudt å bruke enheten i regn eller fuktige omgivelser.



Sørg for at du ikke berører noen av de farlige bevegelige delene før du har koblet maskinen fra strømmettet, og at de farlige bevegelige delene har stoppet helt.



Ikke bruk som trinn!



Bryter for rotasjonsretning.



Mater



Beskyttelsesklasse II (dobbel isolasjon)



Elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall) må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.



Rotasjonsretning skjæretrommel



Garantert lydeffektnivå LWA i dB.



Sikkerhetsbryter **PÅ / AV**



Justering av trykkskiven



OBS! Innstilling/justering av trykkskiven kan føre til metallspion! Oppkvernet materiale med metallspion regnes som spesialavfall og må IKKE komposteres. Kast metallspion/spesialavfall på riktig måte.

## Symboler brukt i brukermanualen



OBS!

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

### Generell informasjon

- **Les brukermanualen nøye. Gjør deg kjent med betjeningen og hvordan du bruker enheten riktig.**
- **Ved uhell eller funksjonsfeil under bruk må maskinen slås av umiddelbart og støpselet trekkes ut. Skader må behandles riktig, eller medisinsk hjelp må søkes.**

For mulige årsaker til en funksjonsfeil: *Feilsøking*, s. 20 eller kontakt vårt servicesenter.

- Barn, personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt personer som har utilstrekkelig erfaring eller kunnskap, eller som ikke er kjent med instruksjonene, må aldri få tillatelse til å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan spesifisere en begrenset aldersgrense for brukeren.
- Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten eller deres representant for å unngå sikkerhetsfarer. Kontakt servicesenteret.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn.
- Maskinen må ikke brukes i høyder over 2000 m.
- Merk at brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre og deres eiendom.
- Overhold regler for støybeskyttelse og andre lokale forskrifter.

## Forberedelse

- Bruk hørselsvern og vernebriller. Bruk disse til enhver tid når du bruker maskinen.  
Det er risiko for hørselsskader og øyeskader.
- Bruk alltid solide sko og lange bukser når du bruker maskinen. Ikke bruk maskinen barbeint eller med åpne sandaler. Unngå å bruke klær som henger løst, eller med hengende snorer eller knytébånd. Disse kan sette seg fast i materen og føre til alvorlige skader.
- Bruk aldri maskinen hvis det er personer, særlig barn eller dyr, i nærheten.
- Bruk kun maskinen utendørs (dvs. ikke inntil en vegg eller annen stiv gjenstand), og kun mens du står på et fast og plant underlag.

- Ikke bruk maskinen på asfaltert eller gruslagt underlag der utslyngt materiale kan forårsake skade.
- Før du tar maskinen i bruk, må du alltid visuelt kontrollere maskinen, skjæreverktøyene, skruene til skjæreverktøyene og annet festemateriell for å forsikre deg om at alt sitter godt fast, at huset er uskadet, og at sikkerhetsutstyr og beskyttelsesvern er på plass. Skadede eller slitte deler skal byttes ut som et sett for å sikre at maskinen forblir i balanse. Skadede eller uleselige klistremerker må skiftes ut.
- Før bruk må du alltid kontrollere strømledningen og skjøteledningen for tegn på skade eller slitasje. Hvis ledningen blir skadet under bruk, må den umiddelbart kobles fra strømmettet.

### **IKKE RØR KABELN FØR DEN ER FRAKOBLET FRA STRØMFORSYNINGEN.**

Ikke bruk enheten hvis ledningen er skadet eller slitt.

## **DRIFT**

- Vær oppmerksom, vær bevisst på hva du gjør, og vær ytterst forsiktig når du arbeider med enheten. Ikke bruk enheten hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
- Sørg for at materen er tom før du slår på maskinen.
- Hold hodet og kroppen unna mateåpningen.
- Ikke la hender, andre kroppsdeler eller klær komme inn i materen eller utkasterrenna. Hold dem unna bevegelige deler.
- Sørg for at du står stødig og ikke mister balansen. Unngå en unormal kroppsholdning. Ikke len deg fremover. Når materiale mates inn, må du aldri stå på et høyere nivå enn maskinens understell.
- Sørg for sikkert fotfeste i skråninger.
- Bruk enheten i gangfart.
- Stå alltid utenfor utkastsonen når du bruker maskinen.
- Ikke bruk produktet i dårlig vær, spesielt når det er fare for lynnedslag.
- Arbeid kun i dagslys eller med god kunstig belysning.
- Vær spesielt oppmerksom på at materialet ikke inneholder metall, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer når du mater det inn.
- Sørg for at det ikke samler seg bearbeidet materiale i utkastsonen; dette kan hindre at materialet kastes ut riktig og føre til tilbakeslag av materialet gjennom mateåpningen.
- Hvis maskinen tetter seg, slå av strømforsyningen og koble maskinen fra strømforsyningen før du begynner å rengjøre den. Sørg for at motoren er fri for avfall og andre avleiringer for å beskytte motoren mot skade eller fare for brann.
- Ikke bruk maskinen med skadet eller defekt sikkerhetsutstyr eller beskyttelsesvern, eller hvis sikkerhetsutstyret, f.eks. oppsamlingsposen, ikke er på plass.
- Ikke bruk maskinen med en skadet eller slitt ledning. Sørg for at du ikke kobler en skadet ledning til strømforsyningen eller berører en skadet ledning før den er koblet fra strømforsyningen, siden skadede ledninger innebærer fare for kontakt med strømførende deler.

- Hold skjøteledningen unna farlige bevegelige deler for å forhindre skade på ledningen som kan føre til kontakt med strømførende deler.
- Hold ventilasjonshullene fri for avfall og andre avleiringer for å beskytte motoren mot skade eller brann.
- Ikke overbelast maskinen. Arbeid kun innenfor det angitte effektområdet. Overhold den maksimale angitte grentykkelsen. Ikke bruk maskinen til formål den ikke er beregnet for.
- Slå bare av maskinen når materen er helt tømt, ellers kan maskinen bli tilstoppet og i visse tilfeller ikke starte igjen.
- Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke kan slås av og på. Skadede brytere må byttes hos vårt servicesenter.
- Bruk kun godkjente skjøteledninger av typen H07RN-F som ikke er lengre enn 75 m og som er beregnet for utendørs bruk. Ledningstverrsnittet på skjøteledningen må være minst 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Rull alltid ut kabeltrommelen helt før bruk. Kontroller skjøteledningen for skader.
- Ikke vipp maskinen mens motoren går.
- Transporter aldri enheten mens drivverket er i gang.
- Bruk aldri strømledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten eller til å trekke i enheten. Beskytt strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Slå av enheten og trekk støpselet ut av stikkkontakten. Sørg for at alle bevegelige deler har stanset helt
  - når du forlater enheten,
  - hvis strømledningen eller skjøteledningen er skadet eller har viklet seg inn,
  - før du fjerner hindringer eller løsner blokkeringer,
  - før du kontrollerer enheten, rengjør den eller utfører vedlikeholdsarbeid på den.
- Hvis fremmedlegemer kommer inn i skjæreverktøyene, eller hvis maskinen lager uvanlige lyder eller vibrerer uvanlig, må du umiddelbart slå av strømforsyningen og la maskinen stanse helt.

Koble maskinen fra strømmettet og utfør følgende trinn før du slår den på igjen og tar den i bruk:

- Søk etter tegn på skade,
- bytt ut skadede deler,
- kontroller om det finnes løse deler, og stram dem om nødvendig.

### **Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring**

- La motoren avkjøles før du oppbevarer enheten over lengre tid.
- Bytt ut slitte eller skadede deler av sikkerhetsgrunner. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør. Bruk av deler produsert av andre leverandører medfører umiddelbart tap av alle garantikrav.
- Slå av driften, koble enheten fra strømforsyningen og la enheten avkjøles hvis du vil rengjøre, justere eller oppbevare enheten, eller bytte en tilbehørsdel.
- Håndter enheten varsomt og hold den ren.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

- Når du vedlikeholder kutteenheten, må du være oppmerksom på at den fortsatt kan bevege seg selv om strømforsyningen er slått av via låsefunksjonen eller beskyttelsesutstyret.
- Forsøk aldri å omgå låsefunksjonen i beskyttelsesutstyret.
- **Ikke forsøk å reparere enheten selv med mindre du har fagkyndig opplæring. Alt arbeid som ikke er nevnt i denne brukermanualen, må kun utføres av vårt servicesenter.**

Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte enheter.

- Advarsel! Fare for personskade fra farlige, bevegelige deler!
- Sørg for at du ikke berører noen av de farlige, bevegelige delene før du har koblet maskinen fra strømmettet, og at de farlige, bevegelige delene har stanset helt.
- Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, deres kundeservice eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer. Kontakt servicesenteret.

## Tilleggs-sikkerhetsinstruksjoner for maskiner med oppsamlingsbeholder

- Slå av maskinen før du monterer eller fjerner oppsamlingsbeholderen.

### Gjenværende farer

Det vil alltid være gjenværende farer, selv om du bruker denne enheten i henhold til instruksjonene. Følgende farer kan oppstå på grunn av typen og utformingen av denne enheten:

- Øyeskader hvis det ikke brukes egnet øyebeskyttelse.
- Hørselsskader hvis egnet hørselsvern ikke brukes.
- Personskader og materielle skader forårsaket av løse deler fra det elektriske verktøyet som er i drift, og som uventet slynges ut av det elektriske verktøyet på grunn av plutselig skade, slitasje eller feil innsetting.
- Skader forårsaket av bevegelige deler eller varme overflater.

**▲ ADVARSEL!** Fare på grunn av elektromagnetisk felt som genereres mens verktøyet er i drift. Under visse omstendigheter kan dette feltet påvirke aktive eller passive medisinske implantater negativt. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader anbefaler vi at personer som har medisinske implantater, konsulterer legen sin og produsenten av implantatet før de bruker verktøyet.

## Kontrollelementer

Gjør deg kjent med betjeningselementene før du bruker enheten for første gang.

### Overbelastningsbryter

Overbelastningsbryteren (2) slår automatisk av maskinen ved overbelastning.

### Bryter for rotasjonsretning

Bryteren for rotasjonsretning (3) kan stilles inn i følgende posisjoner:

- **Mating –** : Maskinen går i kontinuerlig drift, materiale mates inn
- **Stopp O** : Maskinen stopper
- **Revers =** : Maskinen går bakover, fastklemt materiale løsnes

### LED-statusindikator

LED-statusindikatoren (4) lyser så snart maskinen er koblet til strømforsyningen.

### På/av-bryter

- **På-bryter** (5) I trykk: Enheten starter.
- **Av-bryter** (6) O trykk: Maskinen stopper

### Sikkerhetsbryter

Sikkerhetsbryter (7) i posisjon

- **PÅ** : Oppsamlingsbeholder låst
- **AV** : Oppsamlingsbeholder ulåst

### Gripeskruer

Trykkskiven inne i maskinen kan justeres ved hjelp av gripeskruen (13).

# Montering

## Montering av chassis og hjul

### Nødvendige verktøy og hjelpemidler

- Chassis (14)
- Aksel (22)
- 2× hjuldeksel (17)
- 2× hjul (20)
- Monteringsmateriell for hjul:
  - 2× innvendig sekskantskrue (18)
  - 2× skive (19)
- 2× hylse (21)
- Kombinasjonsnøkkel (15)
- Skrutrekker (ikke inkludert)

### Fremgangsmåte (fig. B)

1. Plasser kvernen på materen (1).
2. Snu chassiset (14) oppover.
3. Før akselen (22) gjennom rørene på chassiset.
4. Skyv én hylse (21) på hver side av akselen.
5. Plasser hjulene (20) uten hjuldeksler på hylsene på høyre og venstre side.
6. Fest akselen med en skrutrekker. For å gjøre dette, stikk skrutrekkeren gjennom hullet (23) i akselen.
7. Fest hvert hjul til akselen med en skive (19) og en skrue (18).
8. Knepp hjuldekslene (17) på hjulene.

## Sette inn oppsamlingsbeholderen

### Forutsetninger

- Materen må være tom.

### Fremgangsmåte (fig. C)

1. Sett sikkerhetsbryteren (7) på oppsamlingsbeholderen (8) til den nedre posisjonen **AV**.
2. Skyv oppsamlingsbeholderen langs føringskinnene inn i grunnrammen. Beholderen kan bare skyves i én retning.
3. Trykk sikkerhetsbryteren til øvre posisjon **PA** for å låse den.

**MERK!** Av sikkerhetsmessige årsaker vil ikke maskinen fungere uten en riktig plassert oppsamlingsbeholder.

# DRIFT

## ARBEIDSINSTRUKSJONER

### **⚠ADVARSEL! Fare for personskade!**

Lange grener kan sprette tilbake når de mates inn. Hold tilstrekkelig avstand fra maskinen.

- Bruk øyevern og hørselsvern
- Bruk vernehansker
- Fyll materen med materialet som skal kvernes. Når du mater grener inn i maskinen, hold dem til de trekkes inn automatisk.
- Sørg for å holde deg til kvernens innmatingshastighet, og ikke overbelast maskinen.
- Kvern visnet hageavfall som har vært lagret i flere dager, og tynne kvister vekselvis med grenene for å forhindre tilstopping.
- Fjern jord og steiner fra røttene før kverning.
- Ikke kvern mykt, fuktig materiale som kjøkkenavfall. Komposter det heller.
- La kvernen fullstendig kverne materialet før du tilfører nytt materiale.
- Ikke bruk hendene til å skyve materialet som skal kvernes fremover. Bruk kun skyveelementet (16) eller annet materiale som skal kvernes til dette formålet.
- Plukk opp noen tørre grener til slutt og bruk dem til å hjelpe til med å rengjøre maskinen.
- Slå bare av maskinen når alt kvernet materiale har passert gjennom kverneenheten. Ellers kan skjærevrøktøyet blokkeres ved ny oppstart.

## Slå av og på

### Nødvendige verktøy og hjelpemidler

- Skjøteledning for utendørs bruk

### Informasjon om strømforsyningen

- Sørg for at nettspenningen og nettfrekvensen samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Koble enheten kun til en stikkontakt med en jordfeilbryter (RCD) med en nominell jordfeilstrøm på ikke mer enn 30 mA.
- Bruk kun skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.

### Slå på

1. Lag en løkke av enden på skjøteledningen og fest denne til kabelavlastningen (9).
2. Koble maskinen til strømforsyningen.
3. LED-statusindikatoren (4) lyser.
4. Sett rotasjonsretningsbryteren (3) til **Mating** – .
5. Trykk på på-bryteren (5).
6. Maskinen er nå i kontinuerlig drift.

## Slå av

**⚠ ADVARSEL! Fare for skade på grunn av roterende kniver!** Knivene fortsetter å gå etter at maskinen er slått av. Vent til knivene har stanset helt.

1. Trykk på av-bryteren (6).
2. Sett rotasjonsretningsbryteren (3) til **Stopp O**.
3. Trekk støpselet til enheten ut av stikkontakten hvis du lar enheten være uten tilsyn, eller hvis du er ferdig med å jobbe.
4. LED-statusindikatoren (4) slukker.

## Overbelastningsbeskyttelse

Hvis maskinen overbelastes, f.eks. av for tykke grener, vil den slå seg av automatisk.

For å starte maskinen på nytt, la den avkjøles og slå den deretter på igjen.

## Gjenstartssperre

Hvis strømforsyningen avbrytes under drift, vil ikke maskinen starte automatisk etter at strømforsyningen er gjenopprettet.

### Gjenstart

1. Sett rotasjonsretningsbryteren (3) til **Stopp O**.
2. Trykk på overbelastningsbryteren (2).
3. Slå maskinen på igjen (se *Slå på og av*, s. 15)

## Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring

**⚠ ADVARSEL!** Elektrisk støt! Fare for personskade ved utilsiktet oppstart. Beskytt deg selv når du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid. Slå av enheten og trekk støpselet ut av stikkontakten.

Du bør få utført alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, av vårt servicesenter. Bruk kun originale reservedeler.

### Generell rengjøring og vedlikehold

**MERK!** Fare for skade! Feil rengjøring kan skade enheten. Spray aldri vann på enheten. Ikke rengjør enheten under rennende vann. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

- Hold alltid maskinen, hjulene og ventilasjonshullene rene.
- Bruk en børste eller klut til rengjøring, men ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Kontroller maskinen, spesielt beskyttelsesutstyret, før hver bruk for skader som løse, slitte eller skadede deler.
- Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt på plass.
- Kontroller deksler og beskyttelsesinnretninger for skader, og at de sitter som de skal. Bytt disse om nødvendig.

### Tømming av oppsamlingsbeholderen

#### Merknader

- Tøm oppsamlingsbeholderen i god tid. Vær oppmerksom på at oppsamlingsbeholderen fylles ujevnt under utkasterrenna.
- Fare for personskade! Slå av maskinen, trekk ut støpselet og vent til bladet har stoppet.

#### Frengangsmåte (fig. C)

1. Slå av maskinen (se *Slå på og av*, s. 15)
2. Sett sikkerhetsbryteren (7) på oppsamlingsbeholderen (8) til den nedre posisjonen **AV**.
3. Trekk ut oppsamlingsbeholderen og tøm den.
4. Sørg for at området rundt sikkerhetsbryteren er fritt for treflis før du setter inn oppsamlingsbeholderen igjen.
5. Skyv oppsamlingsbeholderen langs føringskinnen inn i grunnrammen.
6. Trykk sikkerhetsbryteren til øvre posisjon **PÅ** for å låse den.

### Fjerning av blokkeringer

1. Endre rotasjonsretningen på skjæretrommelen til revers for å fjerne eventuelt fastkjørt, strimlet materiale.
2. Slå av maskinen (se *Slå på og av*, s. 15).
3. Sett rotasjonsretningsbryteren (3) til **Revers =**.
4. Trykk på på-bryteren (5).

5. Skjæretrommelen går bakover så lenge rotasjonsretningsbryteren er satt til **Revers =**.  
Fastkjørt, makulert materiale frigjøres.
6. Endre rotasjonsretningen igjen for å fortsette kverningen (se *Slå på og av*, s. 15).

## Justering av trykkskiven

### Merknader

- **▲ FORSIKTIG!** Trykkskiven må kun justeres under drift.
- Trykkskiven er forhåndsjustert fra fabrikken. Innkjøring av en ny maskin kan imidlertid noen ganger kreve at trykkskiven justeres med kortere intervaller i begynnelsen.
- Du kan se at det er riktig tidspunkt å justere trykkskiven når det strimlede materialet bare er litt knust og fortsatt er sammenføyet i kjeder.
- **▲ FORSIKTIG!** Innstilling/justering av trykkskiven kan føre til at det oppstår metallspån!  
Makulert materiale med metallspån regnes som spesialavfall og må IKKE komposteres. Kast metallspån/spesialavfall på riktig måte.

### Prosedyre

1. Tøm oppsamlingsbeholderen (8) og start trommelkvernen.
2. Drei håndtaksskruen (13) sakte med klokken ☹ til du hører en svak slipelyd og små metallspån faller ut av utkasterrenna.  
Ved å dreie håndtaksskruen med klokken en halv omdreining kommer skjæretrommelen ca. 0,50 mm nærmere trykkskiven.
3. Trykkskiven er riktig justert så snart du ikke lenger hører slipelyd.
4. **MERK!** Unngå unødvendig slitasje på trykkskiven, og juster den bare så mye som nødvendig.
5. Tøm og rengjør oppsamlingsbeholderen umiddelbart etter at trykkskiven er justert. Kast metallspån/spesialavfall på riktig måte.

## Skift ut skjæretrommelen og trykkskiven

### Forutsetninger

- Bruk vernehansker

### Nødvendige verktøy og hjelpemidler

- Kombinasjonsnøkkel (15)

### Fremgangsmåte (Fig. D.1)

1. Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
2. Vri håndtaksskruen (13) omtrent 2 omdreininger mot klokken ☹
3. Løsne de fire skruene (24) med den medfølgende verktøynøkkelen (15) og fjern girboksdekselet (12) fra maskinen.
4. Trekk forsiktig skjæretrommelen (26) av motorskaftet (27).
5. **MERK!** Dette kan føre til at fjærkilen (28) løsner og faller av motorskaftet. Drei motorskaftet slik at sporet vender oppover, og sett fjærkilen inn i sporet igjen (se fig. D.2).

6. Fjern trykkskiven (25).
7. Fjern eventuell smuss fra motorskaftet og smør det lett.
8. Plasser den nye skjæretrommelen i samme posisjon på motorskaftet. Sørg for at skjæretrommelen er riktig justert (merk krummingen på knivtennene).
9. Sett trykkskiven på plass igjen.
10. Sett på girboksdekelet og stram skruene.

**MERK!** Maskinen har en **sikkerhetsfunksjon** og vil ikke starte hvis skruen nederst til høyre ikke er strammet ordentlig. Den må strammes til du hører et klikk.

11. Juster trykkskiven, se *Justering av trykkskiven*, s. 18.

## Oppbevaring

Oppbevar alltid enheten og tilbehøret:

- ren
- tørr
- beskyttet mot støv
- beskyttet mot frost
- utilgjengelig for barn
- Gi motoren tid til å kjøles ned før du oppbevarer enheten i et lukket rom.
- Ikke pakk inn enheten i plastposer, da det kan dannes fukt og mugg.

## Feilsøking

Følgende tabell vil hjelpe deg med å rette feil:

Problem	Mulig årsak	Feilretting
Maskinen starter ikke	Ingen strømforsyning fra strømmettet	Kontroller stikkkontakten, strømtilkobling kabelen, støpselet og sikringen, og få dem reparert av en kvalifisert elektriker om nødvendig.
	Oppsamlingsbeholderen er ikke satt inn riktig	<i>Sette inn oppsamlingsbeholderen, s. 14</i>
	Sikkerhetsbryter på oppsamlingsbeholderen er ikke aktivert	
	Overbelastningsbeskyttelse aktivert	<i>Overbelastningsbeskyttelse, s. 16</i> <i>Gjenstartspærre, s. 16</i>
Hageavfall blir ikke trukket inn	Defekt motor	Kontakt servicesenteret.
	Makuleringsmaterialet er for mykt	Skyv materialet gjennom med et skyveelement (16) eller med en trepinne, eller kvern tørre grener
	Skjæretrommelen går i revers	Endre rotasjonsretning (se <i>Slå av og på, s. 15</i> )
	Skjæretrommelen er blokkert	<i>Fjerne blokkering, s. 17)</i>
	Makulert materiale i utkasterrenna	Slik slår du av maskinen Vent til bladene stopper Fjern makulert materiale fra utkasterrenna
Makulert materiale henger sammen i kjeder	Trykkskiven er ikke riktig justert	<i>Justering av trykkskiven, s. 18)</i>
Maskinen makulerer ikke tilfredsstillende	Skjæretrommel eller trykkskive er slitt	Kontroller skjæretrommelen og trykkskiven, skift ut om nødvendig (se <i>Bytt ut skjæretrommelen og trykkskiven, s. 18)</i>

## Avhending/miljøvern

Enheter, tilbehøret og emballasjen skal resirkuleres på riktig måte.



Elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall) må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Symbol et med den overkryssede søppelbøtten på hjul betyr at dette produktet ikke må kastes som usortert kommunalt avfall når det ikke lenger er i bruk.

### Direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr:

Forbrukere er lovpålagt å resirkulere elektrisk og elektronisk utstyr på en miljøvennlig måte når det er uttjent. På denne måten sikres miljøvennlig og ressursbesparende resirkulering.

Avhengig av hvordan dette er implementert i nasjonal lovgivning, kan du ha følgende alternativer:

- Levere den til en butikk,
- Levere den til et offisielt innsamlingssted,
- Levere den tilbake til produsent/distributør.

Dette påvirker ikke tilbehør som følger med gamle enheter eller verktøy uten elektriske komponenter.



# ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING CE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY CE

## KONFORMITÄTSESERKLÄRUNG CE



Överensstemmelseerklæring for EU-Importør  
Certificate of conformity for EU-Importer  
Konformitætserklæring für EU-Importeure  
Försäkran om överensstämmelse för EU-importör  
Samsvarserklæring for EU-importør  
EL-i importtija vastavusdeklaratsioon

F&H Com A/S (Brand name: Trolla)  
Uraniavej 15  
8700 Horsens  
Denmark



erklærer hermed at følgende produkt:  
here with declares that the product:  
erklære hiermit, dass die folgende Produkt:  
förklarar härmed att följande produkt:  
erklærer herved at følgende produkt:  
deklareerib käesolevaga, et järgmine toode:

**Product: 2800W Electric Silence Shredder**

**Art: 13165**

er i överensstemmelse med bestämmelserne i følgende EF direktiv(er):  
is in conformity with the provisions of the following EC directive(s):  
steht im Einklang mit den Bestimmungen der EG-Richtlinie (n):  
överensstämmer med bestämmelserna i följande EG-direktiv(er):  
samsvarer med bestämmelsene i følgende EF-direktiv(er):  
vastab järgmiste EL direktiivide sätetele:

**MD: 2006/42/EC**  
**EMC:2014/30/EU**

og produktet er i henhold til følgende standarder og/eller tekniske specifikationer:  
and the product is according to following standards and/or technical specifications:  
und das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder technischen Spezifikationen:  
och produkten uppfyller följande standarder och/eller tekniska specifikationer:  
og produktet er i samsvar med følgende standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:  
un produkts atbilst šadiem standartiem un/vai tehniskajām specifikacijām:

**EN 60335-1:2012/A15:2021**

**EN 50434:2014**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**

**EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

**F&H COM**

Date:

21/11/2021

Ulrik Clausen

Managing Director

F&H Com A/S  
Uraniavej 15, 8700 Horsens  
Tlf: 76.27 37 44  
VR: 28 89 33 53